

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



PORSCHE



ACTU

50 ANS DE L'ASLEC
LES 12 ET 13 JUIN, DEUX
JOURS DE CONCERTS ET
D'ANIMATIONS AU
CENTRE DE LA VILLE

5

INTERVIEW

COMMERÇANTS SIERROIS
JÉRÔME PUIPPE, LE NOUVEAU
PRÉSIDENT DU GROUPEMENT,
SAIT OÙ IL VEUT ALLER.
SES OBJECTIFS

16



LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL
JGA 3960 SIERRE

DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES

Sierre fait son cirque

PLAINE BELLEVUE
Thierry Epiney signe la musique du programme du cirque Starlight prochainement à Sierre. DR > 6-7

Vendredi No 11
5 juin 2015

SPORTS CRANS- MONTANA

Golf et ski font bon ménage. Parole à la championne olympique Dominique Gislin. > 24

SORTIR VERCORIN

Programmation du Vercojazz: de belles chanteuses au programme. > 28

Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

WWW.LEJDS.CH
REDACTION@LEJDS.CH

PUB

GARAGE Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel



VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - 027 455 87 27

SIERRE - MINI VILLAS
130 M² - FR. 550'000.-

Gillioz DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

DÉSTOCKAGE
JUSQU'AU 31.05.2015



garagemontani sa

Sierre/Salquenen - 027 455 63 62 - www.garage-montani.ch

11 GENS D'ICI
SENIORS GOLFEURS
 Les sections du golf de Siere fêtent 20 ans de complicité.

12 GENS D'ICI
AGROL CHANGE DE TÊTE Gaby Favre cède son poste de Président à Bertrand Caloz.

14 GENS D'ICI
CHÈQUE SANS ÉGAL
 Le Rotary sierrois explose la caisse pour aider les handicapés.



LE CHIFFRE

1000 VISITEURS

Gros succès pour la journée portes ouvertes de Siere Energie organisée pour les 20 ans de l'entreprise. Animations, démonstrations et ateliers étaient au programme de cette journée organisée notamment par Philippe Morard, chef de la division eau et gaz. «Dès 9 h 45, les gens attendaient devant les portes», souligne l'organisateur.



Ces portes ouvertes ont permis de comprendre la somme de travail nécessaire à la fourniture de l'eau,

du gaz, de l'électricité ou encore de la fibre optique que Siere Energie a développé depuis 2006; 80% des ménages du district en sont aujourd'hui équipés.

LA PETITE PHRASE

«J'ai voté le jour même et j'étais le sixième à me prononcer.»

Le matériel de vote par correspondance pour le projet de fusion entre Montana, Randogne, Mollens et Chermignon est arrivé dans toutes les boîtes aux lettres.

A trois semaines du vote, les papillons se multiplient. Quatre en faveur du non ont circulé notamment sur Chermignon et sur Mollens. Une première pour la commune de l'est.

Du côté des partisans, deux nouveaux flyers ont été distribués.



RENAUD JUILLAND
 CONSEILLER COMMUNAL
 À MOLLENS

Certains citoyens n'ont pas tardé à se prononcer puisque des bulletins de vote sont déjà rentrés. «J'ai voté le jour même et j'étais le sixième à me prononcer», indique Renaud Juilland, membre du comité de pilotage et conseiller communal à Mollens.

La décision devrait se faire en grande partie dans les dix prochains jours selon lui.

PUB



21 SPORTS

STREETHOCKEY

Trois Sierrois participeront aux Championnats du monde de Zoug du 19 au 28 juin.

23 SPORTS

FOOTBALL

Le FC Sierre joue sa saison demain face à Dardania. Il lui manque un point.

27 SORTIR

SIERRE

Les Rencontres Orient-Occident, au château Mercier.



L'INVITÉ

LA LOI
DU MARCHÉ

FRANCINE
ZUFFEREY
MOLINA

Le film de Brizé primé à Cannes suit le parcours d'un homme qui se retrouve dans une situation précaire suite à une perte d'emploi.

L'histoire de cette personne est la réalité d'un nombre d'employé-e-s. Pour les milieux de droite, la révision de la loi sur l'assurance chômage en 2011 avait pour but de rétablir l'équilibre financier de cette institution alors que pour les syndicats cette révision était synonyme de misère future pour les salarié-e-s. Si la pérennité de l'assurance est maintenue par une baisse importante des prestations, les services sociaux voient une augmentation de demandes de soutien. Le contribuable paie la facture que ce soit par le biais d'une cotisation sur le salaire ou avec les impôts.

Ce qui change, c'est que nombre de salariés acceptent un emploi à n'importe quelles conditions afin d'éviter le social. La peur de perdre l'emploi augmente les maladies liées au stress et économiquement cela engendre aussi des coûts pour la société. Les fins de droits au chômage se cachent, sont soutenus par leur famille et finalement sortent de toute statistique. L'image de tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes. Et bien non, en ne parlant que de chiffres et en stigmatisant les personnes sans travail, on oublie que le cœur du fonctionnement de notre société est fait de chair et de sang. L'individu n'est pas un tableau à pourcentage et peut se retrouver sans avoir commis de faute dans une situation délicate. Une société n'est pas faite de robots et les assurances sociales doivent servir de filets protecteurs et non d'institutions destructrices. Le bon sens doit prévaloir y compris en politique et la loi du plus fort a parfois des conséquences catastrophiques.

LE CONCOURS PHOTO

LA
QUESTION
DE LA
SEMAINE:Où se situe
le verre
Vinum
Montis?

L'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et environs, en collaboration avec Sierre-Anniviers Marketing (l'entité promotionnelle) a initié le projet Vinum Montis et souhaite profiler le vin comme l'essence même de son tourisme. Pour ce faire, deux optiques sont proposées de manière virtuelle en fédérant une communauté sur les réseaux sociaux et de manière gourmande en organisant des événements de dégustations de vins dans des décors inattendus.



ALLIANCE GRAPHIQUE

Dans le cadre de la collaboration avec l'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et environs et son projet «Vinum Montis», «Le Journal de Sierre» vous propose un nouveau jeu/concours vous permettant de gagner des crus de la région mais aussi des entrées pour les événements à venir.

Devinez précisément le lieu où se situe le verre Vinum Montis et vous aurez la chance de gagner des lots. Aujourd'hui une bouteille de fendant et une de cornalin de la cave Toni Lenggenhager à Salgesch ainsi que deux entrées VIP (valables le

28 juin uniquement) pour le festival Week-end au bord de l'eau (www.aubordeleau.ch) qui aura lieu au lac de Géronde du 26 au 28 juin.

Pour participer: il suffit d'envoyer votre réponse via info@sierretourisme.ch ou par téléphone au 027 455 85 35 ou sur www.facebook.com/SierreTourisme. Date du tirage au sort: 12 juin 2015.

Lots à retirer à l'Office du tourisme directement. La réponse du concours précédent était: pyramides de la Raspille à Salgesch. Le gagnant se nomme Didier Epiney.

Vous avez une info, des photos?

UNE SEULE ADRESSE: Christian Dayer, rédacteur en chef, 027 451 12 20, christian.dayer@lejds.ch

Livres
bureau
papiers

ZAP*

**PROMOTIONS
ZAP – FORTE
REDUCTION**

bestell@zap.ch
www.buch.ch



Coupeuse 320mm



Bloc A4 et A5

Vorsprung durch Technik **Audi**



Leasing spécial à 1,9% sur tous les modèles A1 d'Audi.

L'action est valable du 1.3 au 30.6.2015 sur tous les modèles A1 de la marque Audi financés par AMAG Leasing AG. Dans la limite des stocks disponibles. Exemple de leasing: Audi A1 Sportback ultra 1.0 TFSI, 95 ch, consommation mixte: 4,4 l/100 km, 102 g CO₂/km (moyenne de tous les véhicules neufs vendus: 144 g/km), catégorie de rendement énergétique: A, taux d'intérêt annuel effectif 1,9%, durée 48 mois (10000 km/an), prix d'achat au comptant CHF 24500.-, acompte CHF 4970.-, mensualité de leasing CHF 199.-, casco complète obligatoire non comprise. Acompte facultatif (avec adaptation correspondante des mensualités). L'octroi du crédit est interdit s'il entraîne un surendettement du consommateur. Sous réserve de modifications. Prix TVA incluse.

Actuellement, bénéficiez, en plus, de la compensation de change

Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29, www.garageolympic.ch

Points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA

Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

NON au nouvel impôt sur les successions

«Le nouvel impôt sur les successions ferait également passer à la caisse les enfants et petits-enfants qui devraient payer autant que des parents éloignés ou des tiers. C'est injuste.»



Christophe Darbellay
conseiller national PDC



www.nouvel-impot-sur-les-successions.ch

FLORA MEDIUM

0901 222 320

Voyance sérieuse
7/7 de 8h30 à 23h30

Fr 2.40/min
depuis une ligne fixe

Sierre
Retraité veuf cherche

compagne
(55 - 65 ans)

pour amitié, sorties, balades et plus si entente.

Tél. 079 285 33 68

A louer à Miège

maison villageoise

4½ pces, garage
2 pl. parc, cave, buanderie.

Fr. 1600.-.

Libre 1^{er} juillet ou à convenir.
Tél. 079 923 82 71

A vendre à Sierre
superbe opportunité
spacieux appartement de 5½ pces

d'environ 130 m² au rez-de-chaussée avec pelouse privative, place de parc, garage et local 20 m²

Fr. 650'000.- (à discuter)

Tél. 078 646 17 16

M. Kabana

résout tous vos problèmes, même dans les cas les plus désespérés: retour de l'être aimé, désenroulement, impuissance sexuelle, chance, travail, maladies inconnues,... Résultat rapide et assuré, 100% de satisfaction.
© 077 943 19 69.

Ventône

Avez-vous du plaisir à jardiner?

Nous recherchons une personne capable d'effectuer divers travaux d'entretien autour d'une maison familiale durant quelques heures.

Si vous êtes intéressé à cette offre, veuillez nous contacter au
Tél. 027 455 86 46 ou 079 257 45 23.

CENTRE-VILLE LES 50 ANS DE L'ASSOCIATION

L'Aslec dans la rue

SIERRE Né en 1965, l'Aslec fait figure de pionnier dans le paysage associatif valaisan et depuis cinquante ans maintenant, l'association n'a eu de cesse de répondre aux besoins de la population de la région. Il existe un lien indéfectible qui lie l'Aslec aux Sierrois», raconte Grégoire Favre, coréalisateur avec César Forclaz d'un film documentaire sur l'histoire de l'Aslec. A l'occasion de ses 50 ans, l'Aslec organise une grande manifestation au centre-ville, les 12 et 13 juin prochains. Pour accueillir, une foule d'animations, l'avenue Général-Guisan, l'avenue de la Gare et la rue du Bourg seront fermées à la circulation du jeudi 11 juin à 10 heures au dimanche 14 juin à 18 heures. Vendredi 12 juin, dès 16 h 30 et samedi 13 juin dès 11 heures, des concerts, des performances, un espace inter-



The Doors Revival, une des têtes d'affiche de la manifestation. Sur scène le 13 juin à 20 heures. DR

générationnel, un espace repas couvert et des bars envahiront les rues sierroises. Pour les plus petits, jeux gonflables, démonstrations de danse, rallye des 50 ans et défilé de

mode figurent au programme. Grâce à un joli carnet de fête et à de nombreux soutiens financiers, l'Aslec est fier de pouvoir proposer cette manifestation à titre gratuit. ☺

EN BREF

Poste fermée

CRANS-MONTANA L'office de poste de Crans-Montana sera fermé jusqu'au 20 juin pendant les travaux de rénovation du hall clientèle et des façades.

Les inAlpes

ANNIVIERS A Chandolin (Plan Losier), Ayer (Nava) et Grimontz (Moiry), les inAlpes sont annoncées pour le 13 juin. A Saint-Luc (Roua), elle aura lieu le 20 juin.

Sortie du ski-club

SIERRE La sortie d'été du ski-club de Sierre se déroulera le 13 juin. Rendez-vous dès 11 heures au couvert de Niouc pour un repas convivial et familial. Inscriptions auprès d'Anne-Laure Rey (079 543 16 19) ou annelaure.bonnet@gmail.com jusqu'au 10 juin à 18 heures.

PUB



Pascal Optique

Votre spécialiste de la vue a fait peau neuve !

A cette occasion, Pascal Epiney et son équipe auront le plaisir de vous accueillir pour vous présenter

la nouvelle ambiance du magasin,

le samedi 13 juin 2015

à partir de 14 heures.

Avenue du Marché 5 | 3960 Sierre

CIRQUE STARLIGHT Le Sierrois Thierry Epiney a composé la musique du programme du cirque Starlight. Ce dernier fera halte à la Plaine Bellevue avec une nouvelle création intitulée «Vue d'ailleurs». Les 25, 26, 27 et 28 juin prochain.

Sa musique est un vrai bonheur

CHARLY-G. ARBELLAY

Pour sa tournée 2015, la direction du cirque Starlight a confié une nouvelle fois au compositeur sierrois Thierry Epiney la réalisation de la musique du programme. «Dans le cirque, la musique a un rôle essentiel: elle soutient le spectacle en instillant une ambiance, une magie, une mélodie. J'ai essayé de créer une musique contrastée, originale et vivante.» Comme pour 2014, Thierry s'est remis à l'écriture et a produit des

«Cette musique, je la veux proche du public.»

THIERRY EPINEY
COMPOSITEUR SIERROIS

partitions musicales pour chaque numéro d'artistes leur donnant une couleur spécifique. «Le spectacle ayant pour univers un pays froid, je voulais aussi rendre l'atmosphère exotique. J'ai ainsi intégré un hackbrett, une vielle à roue et beaucoup de percussion, et même une machine à écrire. Des voix mongoles – ce sont les artistes eux-mêmes – viennent agrémenter la bande-son. D'ailleurs, la contrebasse n'est pas uniquement utilisée pour poser les harmonies, elle joue parfois dans des hauteurs peu

conventionnelles. J'aime à penser que je n'écris pas de la «musique de cirque». D'ailleurs, je crois que si l'on arrive à s'abstraire de la situation, la musique, seule, peut nous emporter loin, loin du cirque, loin du monde. Notre imagination est tellement puissante.»

Thierry Epiney, quel est le rôle de cette musique? «Dans le cirque, la musique a un rôle essentiel: elle soutient le spectacle en instillant une ambiance, une magie, une mélodie. J'ai essayé de créer une musique contrastée, originale et vivante. Contrastée par ses enchaînements, originale par son orchestration et

C'est la deuxième fois que le cirque Starlight fait appel au Sierrois Thierry Epiney pour signer la musique de son spectacle. LE JDS

son mixage et vivante par son humanité. Car avant tout, je la veux proche du public, pour le toucher, le happer, afin d'entrer complètement dans le spectacle et d'oublier les tracas de la réalité.»

Comment faites-vous pour satisfaire les artistes, les producteurs, la direction du cirque sans perdre le fil conducteur de vos compositions? «Cette musique est le résultat d'une

triangulation: d'un côté nous avons les attentes des producteurs et du metteur en scène, de l'autre celui de l'artiste qui a, jusqu'ici, travaillé sur une tout autre musique et devra s'adapter en très peu de temps à son nouvel univers sonore, et enfin, mes propres attentes. De là résulte le produit final du spectacle: plus qu'un compromis, une enveloppe chaleureuse et cohérente qui soutiendra le spectacle jusqu'à devenir un personnage à lui seul.»

Ce challenge doit enchanter ses parents Michèle-Andrée et Pierre-Marie Epiney, tous deux musiciens et directeurs de chœurs qui lui ont enseigné l'art musical dès l'âge de 4 ans. Le Sierrois, âgé de 30 ans, transcrit aussi des musiques pour concerts, chorégraphies, films, théâtres, chansons, spots publicitaires, etc. Sa musique est un vrai bonheur!

Tous en piste

Le cirque jurassien Starlight plantera son chapiteau à la Plaine Bellevue du 25 au 28 juin prochain. Il présentera un nouveau spectacle «Vue d'ailleurs». Depuis 2002, la famille Gasser et ses artistes venus du monde entier proposent un cirque contemporain. Chaque numéro est une fenêtre ouverte sur un monde





Un style poétique et innovant avec la trapéziste et jongleuse Roxana Küwen. DR



Jessica Gasser, la fille du propriétaire du cirque, exécute un superbe exercice de cerceau. DR

«J'ai essayé de créer une musique contrastée, originale et vivante.»

THIERRY EPINEY

réel ou imaginaire. Il raconte une histoire et s'approprié une musique, une ambiance, des costumes. Les artistes se font alors complices de ce récit à travers leurs différentes prestations et leurs cultures respectives. Cette année, Starlight a confié le déroulement de son spectacle au metteur en scène Emiliano Sanchez Alessi.

Un style poétique

On y verra Jessica Gasser, la fille des propriétaires, dans un superbe exercice de cerceau. Constance Bugnon, spécialiste du mât chinois, pirouette et se laisse aller au rythme de la gravité. Roxana Küwen, trapéziste et jongleuse antipodiste, d'origine germano-iranienne, développe son propre style poétique et innovant. Le trio de clowns Los Tarantela, composé de Martin Frattini, Augustin Soler et Martin Orchessi, se produit pour la première fois en Europe. Enfin, les acrobates mongols de l'Ecole nationale d'Oulan-Bator apportent leur culture. Bien d'autres surprises attendent les spectateurs.



Les acrobates mongols de l'Ecole nationale d'Oulan-Bator, un des moments forts du spectacle. DR

Quatre générations

A l'origine de Starlight il y a une histoire d'amour! Ce cirque jurassien est issu d'une dynastie schaffhouseoise qui a ses racines en

Suisse, en Australie et se prolonge à Porrentruy. En effet, le propriétaire actuel Heinrich est la 4e génération des Gasser. Il avait créé autrefois un numéro de lancer de couteaux et la

DATES

Représentations:
jeudi 25 juin à 18 h,
vendredi 26 à 20 h,
samedi 27 à 20 h et
dimanche 28 à 14 h.

RÉSERVATION

Prélocation :
www.starticket.ch

20 BILLETS À GAGNER

10 fois 2 invitations valables pour deux spectacles: jeudi 25 juin à 18 h et vendredi 26 à 20 h.

Pour participer:

par SMS, envoyez JDS CIRQUE au 363 + vos coordonnées (nom, prénom, adresse). Les gagnants seront avertis personnellement.

BON À SAVOIR

cible n'était autre que Jocelyne Christe, une fille de Bassecourt. Le couple se marie et quitte le cirque familial en 1987. Ensuite, ils créent leur propre cirque qui porte le nom de leur ancien numéro «Starlight». La famille Gasser a trois enfants qui veulent de leurs propres ailes: Johnny actuellement au cirque du Soleil à Las Vegas, Christopher est à Paris ou il suit les cours de Jacques Lecoq et Jessica, gymnasienne à Porrentruy. Elle a pris une année sabbatique et a participé avec sa partenaire Elise Martin à la finale d'«Incroyable talent suisse» et s'est classée quatrième.

CRÈCHE-UAPE INAUGURATION

Tout sur la même place

VENTHÔNE A côté de l'école, la nouvelle crèche pour la petite enfance (elle regroupera 18 places pour la crèche et 20 pour l'UAPE), vient d'être inaugurée. Dessinée par l'architecte Raphaël Berclaz, la structure s'intègre dans une bâtisse historique à l'orée du vieux village. Comme il l'a souligné à nos confrères du «Nouvelliste», l'architecte avoue avoir participé à un véritable défi. «Il s'agissait de préserver le bâtiment d'origine tout en respectant

les normes sécuritaires et en créant un espace harmonieux. Les contraintes étaient à la hauteur de ce défi.» Cette nouvelle structure vient s'ajouter à un complexe intergénérationnel sur la place du village. «Avec cette crèche, nous avons tout sur la même place: la petite enfance, l'école enfantine et primaire. Bientôt l'EMS viendra compléter l'offre», précise Gérard Clivaz, président de la commune. **CD**



La nouvelle crèche respecte le bâtiment d'origine. Ce fut un défi pour l'architecte. LE JDS

ÉCOLES DES TOTEMS AU ROND-POINT

Elèves et artistes



A leur habitude, les écoliers des trois communes ont décoré le rond-point d'où partent les routes pour les trois agglomérations. DR

VEYRAS Les élèves des écoles de Miège, Veyras et Venthône en ont vu de toutes les couleurs ces dernières semaines. En effet, ces artistes en herbe âgés de 4 à 12 ans se sont lancés dans la création de treize totems géants. Ils ont pu compter sur le dynamisme contagieux des quatre enseignantes en AC&M (Activités Créatrices & Manuelles) et des titulaires. Vous pouvez admirer cette ronde multicolore à la croisée des trois villages.

«Cette activité a été réalisée à partir de différents matériaux de récupération. Les ob-

jectifs imposés aux enfants étaient de créer un totem de 2 m de haut, résistant aux aléas du temps et dans une couleur définie. Estagnons, grillage, bidons, fils de fer, toile de parapente, sagex, bois, et toutes sortes d'objets hétéroclites se sont ainsi collés, soudés, scotchés, vissés, cloués, tissés, peints, coupés, assemblés afin de donner vie à ces géants colorés», relève Lily Sierro, directrice des écoles de Miège, Venthône et Veyras.

Cette œuvre collective sera visible jusqu'à la fin de l'année scolaire. **CD/C**

PUB

THE HEAD SAYS
YES.
THE HEART SAYS
DEFINITELY, YES.



MASERATI
EURO
BONUS



MASERATI GIBLI. À PARTIR DE CHF 74'000.-
MOINS EURO BONUS

DURRET Automobiles SA

OFFICIAL MASERATI SERVICE PARTNER
AVENUE DE ROSSFELD 9, 3960 SIERRE
T 027 452 30 50

MASERATI
Ghibli

* Le CO₂ est le gaz de serre principalement responsable pour le réchauffement de la terre, l'émission moyenne de CO₂ de tous les types de véhicules proposés en Suisse (les marques gagnantes) est de 148 g/km Prix à titre indicatif recommandés par Maserati (Suisse) SA.

Un centre de compétences en périphérie

Le couteau suisse a ceci de magique qu'il réunit un grand nombre d'instruments utiles dans un objet aux dimensions compactes. Ce tour de force, Migros le réussit également.

Ainsi son centre commercial de 5000 m² situé à Sierre Rossfeld se présente comme un grand centre de compétences. Son choix d'enseignes offre une vaste gamme d'articles et permet au visiteur de relier rapidement les différents points de vente.

A Rossfeld, Migros déploie un supermarché qui répond à tous les besoins du quotidien ainsi que deux marchés spécialisés, un SportXX et un melectronics, dans lequel des spécialistes dispensent de précieux conseils. Plusieurs partenaires complètent l'offre commerciale pour proposer une gamme de services riche et variée: les boutiques de vêtement C&A et Zebra, l'enseigne de chaussures Vögele shoes, le café avec petite restauration DiPiazza, le kiosque Naville, la pharmacie Sun Store et le professionnel de l'optique Berdoz. Un distributeur d'argent BCV étoffe l'offre de services.

Compact et généreux, le centre Migros Rossfeld présente encore d'autres atouts. Sa situation à l'en-



Centre Sierre Rossfeld
MIGROS

trée de la ville et à proximité directe de la bretelle d'autoroute rend son accès particulièrement aisé, tandis que le parking gratuit propose des places couvertes en suffisance.

Enfin, le centre séduit également par son architecture et ses aménagements. L'extérieur est élégant, fait de panneaux de couleur anthracite structurés par de grandes lignes obliques. L'intérieur réserve une heu-

reuse surprise: un grand jardin agrémenté de centaines de plantes, d'un point d'eau et de places de repos. Au-delà de sa dimension esthétique, cette zone verte remplit une fonction écologique: la végétation et l'eau participent à la régulation de la température et de l'hygrométrie.

Ce centre commercial accueillant se réjouit de votre visite.



MIGROS

SPORTXX
MIGROS

m electronics
MIGROS

N NAVILLE

PHARMACIE
SUN STORE

VÖGELE SHOES

BERDOZ
OPTIC

DiPiazza

C&A

zebra

Migros Sierre Rossfeld
Route des Lacustres
3960 Sierre
027 720 68 50

Horaires d'ouverture
Lundi – Jeudi 9h – 18h30
Vendredi 9h – 21h
Samedi 8h – 17h

24 / 24

P 160 places gratuites



Centre Sierre Rossfeld
MIGROS



Plus pour votre argent
www.kia.ch

Plus d'espace pour la vie.

Kia cee'd + cee'd Sportswagon

Swiss Eco Edition
cee'd Sportswagon
Pack Euro de CHF
6 100.-
inclus équipement supplémentaire
par rapport au modèle Trend

Équipement supplémentaire Swiss Eco Edition: Système de navigation avec caméra de recul, capteurs de stationnement arr., climatisation aut. à bi-zone, inserts au design ronçes de noyer (intérieur), sièges tissu (Color Pack I), rétroviseur intérieur électrochrome, capteur de lumière et de pluie, 4 roues d'hiver en alliage léger 16", jeu de tapis, protection soleil/gel pour le pare-brise (couverture), Safety Bag, Schlauchi, Swiss Eco Edition Badge.



The Power to Surprise

La cee'd Sportswagon est un break grand volume multifonctionnel hors du commun qui se révèle idéal pour la famille, les vacances, les affaires et les loisirs. Tout comme la cee'd cinq portes, elle est charismatique, dynamique et jouit d'un design ultramoderne. Les deux modèles se distinguent par leur technologie high-tech et impressionnent par leur charme sportif et leur équipement raffiné et complet.

cee'd Sportswagon 1.6 L GDi 135 ch dès CHF 26 777.- (équipement supplémentaire de CHF 6 100.- inclus)

cee'd 1.6 L GDi 135 ch dès CHF 25 777.- (équipement supplémentaire de CHF 6 100.- inclus)

Modèles illustrés: Kia cee'd (cee'd_sw) 1.6 L GDi man. Swiss Eco Edition CHF 25 777.- (CHF 26 777.-), 5,2 (5,9) l/100 km, 119 (131) g/km de CO₂, catégorie de rendement énergétique C (D).

cee'd (cee'd_sw) 1.4 L CRDi man. Swiss Eco Edition CHF 26 777.- (CHF 27 777.-), 4,0 (4,2) l/100 km, 105 (109) g/km de CO₂, catégorie de rendement énergétique A (A).

cee'd (cee'd_sw) 1.6 L CRDi man. Swiss Eco Edition CHF 27 777.- (CHF 28 777.-), 3,7 (4,2) l/100 km, 97 (110) g/km de CO₂, catégorie de rendement énergétique A (A), moyenne de tous les véhicules neufs vendus en Suisse: 14,4 g/km de CO₂ (prix de vente conseillé, TVA incluse). * Cette action est valable sur les véhicules signalés jusqu'au 30.6.2015 ou jusqu'à épuisement des stocks.

3,9% Exemple de calcul leasing à 3,9%: cee'd (cee'd_sw) 1.6 L GDi Swiss Eco Edition, prix catalogue CHF 25 777.- (CHF 26 777.-), mensualité CHF 298,90 (CHF 310,50), taux d'intérêt 3,9%, taux d'intérêt annuel effectif 3,97%, durée 48 mois, 10000 km/an, acompte spécial 15% (facultatif), caution 5% du montant de financement (CHF 1000.- min.), casco complète obligatoire non comprise. Le partenaire de leasing est Multilease SA. L'octroi du crédit est interdit s'il entraîne un surendettement du consommateur.



1868 Collombey Udressy Sport Tuning, 024 472 15 77; 1890 St-Maurice Ecoeur Automobiles SA, 024 486 22 22; 1950 Sion 4 Emil Frey SA, Centre Automobile Sion, 027 205 68 68; 3904 Naters Walker Fahrzeugtechnik AG, 027 927 30 58; 3930 Visp Garage St. Christophe AG, 027 948 87 66; 3960 Sierre Bruttin Frères SA, 027 455 07 20

LE **JOURNAL DE SIERRE**
CONCOURS

CIRQUE STARLIGHT

10x2 BILLETS À GAGNER



SIERRE

JEUDI 25 JUIN 18 H
VENDREDI 26 JUIN 20 H
SAMEDI 27 JUIN 20 H
DIMANCHE 28 JUIN 14 H

Vue d'ailleurs
WWW.CIRQUESTARLIGHT.CH



par SMS (Fr. 1.-/SMS)

Envoyez **JDS CIRQUE**

au **363** + vos coordonnées complètes (nom prénom adresse)

Conditions de participation: les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par Le Nouvelliste pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

GOLF DE SIERRE SECTIONS SENIORS ET DAMES

Deux fois 20 bougies



Lors d'un shot-gun mémorable organisé au début du mois sur «leur» parcours sierrois, les sections seniors et dames ont mélangé les flights comme pour prouver que la convivialité est un concept partagé. REMO

SIERRE Si les jeunes golfeurs sont la relève, les «anciens» sont les garants de l'identité d'un club et des règles à respecter. Les deux sections sont donc fondamentales pour sa (sur)vie. Après avoir fêté en 2014 ses 20 ans, le golf club de Sierre vient de souffler les 20 bougies des sections seniors et dames à l'occasion d'une compétition mixte qui s'est déroulée sur les greens sierrois. Au menu, un shot-gun en double où toutes les équipes disséminées sur chacun des 18 trous ont commencé leur partie à la même heure... pour arriver ensemble à l'heure de l'apéro.

Calendriers chargés

Convivialité! Le mot est lâché et prend tout son sens lorsqu'on évoque ces deux sections. D'ailleurs, il n'y a qu'à jeter un coup d'œil sur leur programme de jeu annuel et respectif pour comprendre que chaque rencontre golfique est un événement en soi. De la petite rencontre amicale sur leur terrain de jeu à Sierre, à la sortie annuelle en Italie, en pas-



Serge Schefer, à g., président de la section seniors, en compagnie de Dorette Elzingre, capitaine de la section dames et Francis Mathis, capitaine des seniors. REMO

sant par une triangulaire à Chamoni ou un championnat suisse, les calendriers des seniors sont chargés... comme les batteries du chariot de golf qui les accompagne. Si les seniors (hommes) ont un capitaine et un président, les dames, elles, se contentent d'une capitaine. La raison est peut-être à trouver dans leur effectif respectif: 130 membres pour les seniors et 64 pour les dames. Primordial

est le rôle de celui ou de celle qui dirige le bateau. Du côté des dames, Dorette Elzingre est capitaine depuis cette année après avoir porté le brassard de vice-capitaine en 2014.

Cette ancienne maîtresse d'école a repris le flambeau des mains de Christiane Tudisco (sept ans capitaine). «Quand on fait partie d'un groupe, on doit s'engager dans son comité et s'investir à

tour de rôle. Personnellement, j'aime les contacts, rencontrer de nouvelles personnes et organiser», avoue Dorette qui habite Grône depuis 2001. Native du Val-de-Travers, elle a enseigné au niveau primaire dans son coin de pays avant de débarquer à l'école primaire grônarde. A la retraite désormais, Dorette est une sportive accomplie (tennis, ski de fond, patinage, natation et marche).

La section seniors hommes est, elle, présidée par Serge Schefer alors que c'est Francis Mathis qui en est le capitaine. Natif de Champlan, dont il fut le président, François est capitaine de la section depuis trois ans et membre du club sierrois depuis son ouverture en 1994. Ancien professeur à l'école normale des filles, il joue dans la section seniors depuis cinq ans. «Notre section compte 130 membres, un effectif en hausse. Parmi nos membres, beaucoup viennent de Crans-Montana, pour jouer en plaine dès le printemps», raconte Francis Mathis. **CHRISTIAN DAYER**

COOPÉRATIVE SIERROISE BERTRAND CALOZ À LA TÊTE

Agrol a un nouveau président

GRÔNE Après douze années au comité, dont huit à la présidence, Gaby Favre a tiré sa révérence lors de la 70e assemblée générale de la coopérative Agrol-Sierre qui compte près de 700 membres. «Les statuts m'y obligent! Je n'ai aucun regret de quitter le conseil d'administration, une fonction qui m'a enchanté. Je laisse la coopérative dans une bonne situation financière ce qui permettra de nouveaux investissements» (voir encadré).

Pour lui succéder, l'assemblée a élu à la présidence Bertrand Caloz de Daval/Sierre. D'emblée, le nouvel homme fort a rappelé les buts et la mission d'Agrol et précisé les trois prochains objectifs à atteindre. En premier, il souhaite développer et repenser l'activité commerciale sur le site de Sierre et réorganiser les divers secteurs, comme le jardinage, les loisirs, les places de parc, etc. «Nous sommes en discussion pour ouvrir un magasin Landi. L'étude est en cours car ce projet devra répondre à des règles bien définies. Agrol n'est pas à vendre! Elle restera propriétaire et assurera les investissements.» En second, le président propose d'engager un gérant: «Le rôle du président et du comité de direction n'est pas facile et demande une forte présence dans tous les secteurs.» Enfin, Bertrand Caloz veut défendre l'outil de travail des agriculteurs car la terre agricole devient rare. «Les activités de la coopérative étant étroitement liées aux surfaces cultivables, Agrol s'engagera à



Gaby Favre (à g.), président sortant et son successeur Bertrand Caloz. LE JDS

maintenir nos campagnes et nos vignobles. Ce sont des éléments essentiels à la qualité de vie de notre région et à la beauté de nos paysages.»

Pour atteindre ces objectifs, les cinq membres de comité se sont réparti les tâches selon l'organigramme suivant: Bertrand Caloz, président, l'administration générale, Albert Piteloud, vice-président, le secteur des fruits et légumes. Les membres, Samuel Berclaz, le jardin loisirs, Antoine Bétrisey, les agents de production, Stéphane Nanchen (nouveau membre), l'atelier mécanique.

Après avoir réélu le comité de direction et le grand comité, l'assem-

blée a écouté le message de François Genoud, président de la ville, qui s'est exprimé en faveur de la correction du Rhône, puis celui de Willy Giroud,

président de la Chambre valaisanne d'agriculture, qui a plaidé pour des solutions moins coûteuses, épargnant les terres agricoles.

BONS COMPTES

Bénéfice brut de 3 millions

Les comptes 2014 présentent un chiffre d'affaires de 15,8 millions de francs, en progression de 16% par rapport à 2013. Ils laissent un bénéfice brut de trois millions de francs. Après la déduction des frais, des amortissements et des provisions, l'exercice boucle avec un bénéfice

net de 100 868 francs. Durant son mandat, Gaby Favre a ramené la dette de six millions à un million de francs aujourd'hui, une performance unanimement saluée. Enfin, Agrol fermera définitivement sa distillerie, un secteur non rentable.

SIERRE-ÉNERGIE FIBRE OPTIQUE

Le bus finit sa tournée

SIERRE Depuis le 14 avril, un bus itinérant net+ fibre aménagé par Sierre-Energie a effectué une tournée à travers le district. Tournée qui s'est achevée le 13 mai à Salquenen après avoir fait halte à Mollens, Veyras, Lens, Sierre, Grône et Vissoie. L'occasion idéale pour le public de se renseigner sur les produits net+, de bénéficier de démonstrations personnalisées et de profiter d'offres spéciales.

Sierre-Energie déploie depuis

2006 un réseau de fibre optique jusque dans les maisons. A ce jour, la ville de Sierre ainsi que l'ensemble des villages de plaine et de mi-coteau sont desservis par cette technologie de pointe et peuvent profiter des services multimédias net+ fibre (TV, internet et téléphone). Et Sierre-Energie entend bien poursuivre son développement en équipant l'ensemble du val d'Anniviers et une partie du Haut-Plateau.



Durant sa tournée, le bus a fait halte au cœur de la ville de Sierre. LE JDS

SE RÉGALER À MIÈGE

Le restaurant **Le Relais MIEGEOIS**

NOUVEAU Ouvert aussi le dimanche soir!
027 455 90 90 – relaismiegeois.ch

L'œnothèque **TERRE ET VIN**
Espace dégustation
PLUS DE 60 CRUS À DÉCOUVRIR!
Du mardi au samedi, 11h-13h/17h-21h
027 455 90 09

Rte de Sierre 31 - 3972 MIÈGE - Tél. 027 455 90 90

LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS



HÔTEL ATLANTIC sierre

De notre carte

- Les tartares traditionnels
- L'entrecôte d'Hérens (3 sauces à choix)
- Les souris d'agneau
- Nos 2 menus du jour

38, route de Sion - 3960 SIERRE
Tél. 027 455 25 35 - Fax 027 456 16 94

Café-Restaurant d'Anniviers

RISTORANTE-PIZZERIA LES ARCADES – SIERRE

MENU DU JOUR (entrée-plat-dessert) Fr. 18.–
SPÉCIALITÉS DE POISSONS – FESTIVAL DE MOULES
CHOIX DE PÂTES ET PIZZAS
Parking à disposition - Fermé le lundi

Rue du Bourg 45 – SIERRE – Tél. 027 565 54 80



Dolce Ristoro

Bar - Restaurant - Pizzeria

Plat du jour
Spécialités de pâtes
Menu étudiant à 14 Frs
Cuisine midi et soir

NOUVEAU!
GRAND CHOIX DE VIANDES SUR ARDOISE

LU + MA = Pizzas Fr. 13.–

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

ANNIVIERS CAFE-RESTAURANT

- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSES DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

ouverture de 7h à 22h
Fermé le mercredi
info@cafesanniviers.ch

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

Situé au 44 de la route du Simplon, le Café-Restaurant d'Anniviers allie un intérieur moderne à un esprit typiquement bistro. Une décoration épurée qui concède une ambiance intimiste, décontractée et sympathique. Côté cuisine, le patron et chef Dominique Bucher la veut traditionnelle avec des spécialités d'antan telles que le Tourne-dos façon Rossini ou les Rognons de veau à la moutarde de Meaux. Ses spécialités sont notamment les cuisses de grenouille ou la fondue Glareyarde, composée de viande de bœuf marinée, coupée crue en fines tranches et cuite comme une fondue chinoise. Croûte forestière, fondue aux cèpes, roesti sierrois, tartare de bœuf, escargots en cocotte ne pourront que satisfaire toutes les papillothèques! Sans oublier, le menu du jour à midi et le tableau des suggestions qui varie chaque mois... A la carte des vins, les crus de la région sont principalement représentés. In fine, un accueil chaleureux, décontracté et souriant est assuré par l'équipe du Café-Restaurant d'Anniviers.

RESTAURANT DU CASINO «PASTA ET VINO»

Av. Gén.-Guisan 19 - SIERRE
Tél. 027 451 23 91

Choix de crus au verre
Apéros et antipasti
Pâtes - viandes - poissons
Menu du marché
Fondues

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE - Tél. 027 451 23 91

Tél. 027 455 14 78

Prochaine parution de notre rubrique
VENDREDI 3 JUILLET 2015
Réservations: 027 329 51 51 - Publicitas SA - Sion - jds@publicitas.com

ROTARY CLUB DE SIERRE 60E ANNIVERSAIRE

Un chèque mémorable

SIERRE Le Rotary club de Sierre a fêté ses 60 ans en offrant la plus importante contribution de son histoire, à savoir quelque 288 000 francs versés à Insieme, l'association valaisanne de parents de personnes handicapées mentales. Insieme pourra – avec l'aide d'autres sponsors également – adapter aux personnes à mobilité réduite un ancien hôtel de la station des Marécottes qu'elle a acquis récemment. «Pour les 60 ans de notre club, nous voulions mettre sur pied un projet d'envergure et notre choix s'est porté sur l'association Insieme», raconte Dominique Rouvinet, président du Rotary sierrois. «Il s'agit ici du plus gros projet jamais mené par notre club et nous sommes fiers de pouvoir apporter notre aide à Insieme. Cette propriété des Marécottes permettra de sortir les jeunes handicapés de leur institution pour leur offrir des activités récréatives dans un cadre magnifique», ajoute M. Rouvinet. Pour réunir les fonds, les rotariens sierrois ont animé divers stands à la foire de Sainte-Catherine ou lors de la marche des cépages. Ils se sont mobilisés pour



A l'heure de la remise du chèque, les responsables du club service et de l'association Insieme avaient le sourire car le montant distribué a atteint des sommets historiques. DR

cœur. Dans le domaine de l'enseignement, le Rotary attribue trois prix à des jeunes fréquentant des écoles de la région sierroise; le premier, d'une valeur de 500 francs est un soutien accordé à la filière ECCG et récompense le



La maison de vacances qui a été acquise par Insieme aux Marécottes. LE JDS

récolter des fonds au sein du club comme dans leur entourage pour aider Insieme.

Plusieurs actions «locales»

Le Rotary club de Sierre est également actif localement et soutient plusieurs actions dans divers domaines. Citons les Paniers du cœur confectionnés par les rotariens sierrois et qui sont offerts à des personnes seules ou à des familles en situation précaire. Il y a aussi la sortie à vélo et joelettes le long du Rhône avec les pensionnaires et accompagnateurs de Valais de

meilleur travail de maturité professionnelle commerciale ou de maturité santé social. Le second est un soutien de 3000 francs à la filière apprentissage. «Au travers d'un soutien financier accordé à une classe de l'école de couture du Valais, nous permettons la réalisation d'un travail commun impliquant toute une volée. Le troisième prix concerne le niveau d'enseignement supérieur (HES-SO) avec un prix pour un travail de bachelor d'un élève méritant de la filière informatique de gestion ou économie d'entreprise», explique le président du Rotary.

—PUB

NOUVEAU À SIERRE !

UN PARCOURS SPORT CITY TOUR

Venez découvrir avec un coach le parcours et le fonctionnement de l'application Sport City Tour de Sierre

Rendez-vous en tenue de sport le jeudi 11 juin prochain à 18h sur la place de l'Hôtel de Ville
Durée du parcours : 30 minutes

Gratuit - ouvert à tous
Bons piscines à gagner

Baisse de l'Euro
 €€€€€€€€

L'EURO BOUGE

Melly Meubles bouge pour vous



LE DESIGN ITALIEN AU PRIX DE L'EURO

EXEMPLE: (3+2 pl. avec relax électrique mod. FRED en cuir ancien prix Fr. 4'665.-) **Euro BONUS Fr. 3'750.- NET**

LIVRAISON FRANCO



SIERRE - NOËS
 Tél. 027 455 03 12
 www.mellymeubles.com
 info@mellymeubles.com

AIRSCAPE*

CITROËN

C1

PRIME PIQUANTE jusqu'à 2'500.-

DÈS CHF 9'450.-

PORTES OUVERTES du 12 au 20 juin 2015

* TOIT DÉCOUVRABLE INTÉGRAL AIRSCAPE ÉLECTRIQUE

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

CITROËN prefer TOTAL. Offres valables sur véhicules vendus du 1^{er} au 30 juin 2015. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Prix de vente conseillés. Citroën C1 1.0 VTI 68 BVM Start 3 portes, prix de vente CHF 12'450.-, prime piquante CHF 2'500.-, prime de reprise** CHF 500.-, soit CHF 9'450.-, consommation mixte 4,1 l/100 km, émissions de CO₂ 95 g/km, catégorie de consommation de carburant B. C1 1.0 VTI 68 BVM Feel Airscape 3 portes, prix catalogue CHF 15'100.-. Modèle présenté avec options : C1 1.0 VTI 68 BVM Feel Edition Airscape 5 portes, prix catalogue CHF 18'050.-. La valeur moyenne des émissions de CO₂ de tous les véhicules neufs immatriculés est de 144 g/km pour l'année 2015. ** Prime de reprise valable uniquement en cas de reprise d'un véhicule immatriculé au nom du client depuis 6 mois au moins.

DÉMARQUE-TOI

CITROËN

PORTES OUVERTES du 12 au 20 juin 2015

PRIME PIQUANTE jusqu'à 3'000.-

DÈS CHF 14'700.-
 OU CHF 89.-/MOIS AVEC LEASING 0 %

DE SÉRIE :
 > AIRBUMP® PROTÉGÉANT LA CARROSSERIE
 > TABLETTE TACTILE 7"

CITROËN C4 CACTUS
 CRÉATIVE TECHNOLOGIE

CITROËN prefer TOTAL. Offres valables sur véhicules vendus du 1^{er} au 30 juin 2015. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Prix de vente conseillés. Citroën C4 Cactus 1.2 PureTech 75 BVM Start, prix de vente CHF 18'400.-, prime piquante CHF 3'000.-, prime de reprise CHF 700.-, soit CHF 14'700.-, consommation mixte 4,6 l/100 km, émissions de CO₂ 105 g/km, catégorie de consommation de carburant B. Leasing 0%, 36 mensualités de CHF 89.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle CHF 7'236,55, 1^{er} loyer majoré de 30%. Taux d'intérêt annuel effectif 0,62%. Offre liée à la conclusion d'une assurance mensuelle Secure4you+. Coût de l'option 4,65% de la mensualité. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Schlieren. PSA Finance n'accordera pas de financement présentant un risque de surendettement pour ses clients. Casco complète obligatoire. Modèle présenté avec options : C4 Cactus 1.6 BlueHDi 100 S&S BVM Shine, prix catalogue CHF 28'670.-, mixte 3,5 l/100 km, CO₂ 92 g/km, catégorie A. La valeur moyenne des émissions de CO₂ de tous les véhicules neufs immatriculés est de 144 g/km pour l'année 2015. Prime de reprise valable uniquement en cas de reprise d'un véhicule immatriculé au nom du client depuis 6 mois au moins.

JÉRÔME PUIPPE

Groupement des commerçants de Sierre

Naissance à Sierre

Il obtient son CFC de droguiste

1954 ----- 1974



Le nouveau président des sierrois, c'est Jérôme!

SIERRE Jérôme Puippe prend la présidence du Groupement des commerçants de la cité sierroise. Il entend fédérer les commerçants et défendre le commerce de la ville auprès des différentes autorités. Rencontre avec un gars attachant.

CHRISTIAN DAYER

Jérôme Puippe, droguiste implanté en ville depuis des lustres, n'a pas la langue dans sa poche. Et comme l'humour n'est jamais bien loin de ses propos, rencontrer l'homme devient un réel plaisir. L'œil vif et le propos net, lorsqu'il évoque l'homéopathie, l'aromathérapie, de phytothérapie ou d'herboristerie, Jérôme sait de quoi il parle. Faut dire qu'il a de qui tenir puisque son grand-père et son père tenaient déjà boutique il y a fort longtemps dans la cité sierroise. Il y a 90 ans, Adrien, le grand-père de Jérôme ouvrait la Droguerie Sierroise en face de l'église Sainte-Catherine. L'un des fils d'Adrien, André, suivit les traces paternelles et, en 1957, il reprit le flambeau. Jérôme en fit de même en 1978, après avoir décroché le diplôme de l'École suisse de droguerie à Neuchâtel. De père en fils, dans cette famille, on a toujours déployé son énergie dans le but de défendre la profession. Et on s'est mouillés pour cette cause. Adrien fut l'un des membres fondateurs de l'Association valaisanne des droguistes qu'il dirigea d'ailleurs au début des années 40; son fils André la présida au début des années 50. Puis Jérôme en fit de même quelques dé-

cennies plus tard. Depuis 1930, la droguerie familiale a pris racine en plein cœur de la cité sierroise, à la rue du Bourg. Et elle est connue loin à la ronde. Jérôme dirige sa petite entreprise (trois fidèles employés et deux apprentis) depuis 1979. Aujourd'hui, il prend les rênes du Groupement des commerçants sierrois. Un groupement qu'il entend défendre, bec et ongles, auprès des autorités de la ville.

Vous avez déjà des actions concrètes depuis votre arrivée?

A l'époque, on écrivait à la commune lorsque les choses n'allaient pas dans le bon sens. Aujourd'hui cela a changé. Nous sommes de véritables par-

tenaires. La preuve: notre comité a écrit aux autorités communales il y a un mois pour que l'on se rencontre... et le rendez-vous a déjà eu lieu. Il sera répété régulièrement tout au long de l'année. Cette première rencontre était souhaitée par les deux bords. L'autorité communale comme le Groupement des commerçants ont tout intérêt à travailler dans le même sens et à tirer à la même corde.

Vos objectifs à la tête du groupement?

Animer le centre-ville, fédérer et représenter les intérêts des commerçants auprès des autorités, notamment lors de manifestations organisées par le groupement, et dynamiser les commerces: telles sont les tâches de notre comité.

Des réalisations concrètes?

Depuis sa création, le groupement est à l'initiative de plusieurs animations dans les rues



UN BON COMMERCANT «Il doit être à l'écoute du client et trouver des solutions à ses problèmes.» LE JDS

Il est sur les bancs de l'École suisse de droguiste à Neuchâtel

1975-76



1988
Sportif accompli, il est victime d'un accident de parapente

Naissance de sa fille Nadia

1994



Les 90 ans de la Droguerie Sierroise sont dignement fêtés

2015

commerçants



Le Marché printemps du terroir de la semaine passée: un rendez-vous attendu. LE JDS



Un autre événement phare organisé par les commerçants sierrois: le très populaire Marché de Noël. LE JDS

de la cité sierroise. Il y a le Marché printemps du terroir ou le Marché de Noël à l'occasion des fêtes de fin d'année. Deux événements phares annuels.

Mais encore...

Nous éditons depuis plusieurs années des chèques-cadeaux qui peuvent être dépensés dans plus de 120 boutiques adhérentes. Ces chèques connaissent un gros succès auprès de nos clients et représentent un montant de plus de 300 000 francs qui sont encaissés par nos membres.

Le Groupement des commerçants, c'est combien de membres au total?

Cent vingt commerçants de la ville sont actuellement membres de notre groupement qui a été créé en 1955. Un chiffre en légère hausse. Personnellement, je fais partie des «vieux» commerçants et la moyenne d'âge de nos membres a passablement baissé.

Comme recrutez-vous?

Lorsqu'un commerçant s'installe, nous provoquons la rencontre en allant lui rendre visite. Nous lui expli-

quons les objectifs du groupement et on lui propose d'en devenir membre. Une fois membre de notre groupement, il peut s'investir personnellement pour aider à l'organisation d'une animation ou d'un gros événement.

C'est quoi la définition exacte d'un bon commerçant?

Il doit être à l'écoute du client et trouver des solutions à ses problèmes. Il doit également connaître son assortiment et être convaincu de ses produits.

A titre personnel, quelle est l'évolution du métier de droguiste?

Au niveau des médicaments, nous avons passé du chimique ou allopathique aux produits naturels, phytothérapie, aromathérapie, gemmo, Homéopathie, et surtout nous avons passé du traitement symptomatique avec des médicaments puissants, à des produits

naturels efficaces, mais en agissant le plus possible préventivement, ou alors des soins n'engendrant pas d'effets secondaires, parfois plus graves que la maladie traitée. Au niveau technique, si le droguiste reste le spécialiste des produits chimiques pour l'artisanat, les artistes, les bricoleurs, la ménagère et autres utilisateurs, la tendance est d'utiliser le plus possible de produits également bio pour le jardin et le verger et pour les nettoyages et autres en-

tretiens des produits écologiques et biodégradables.

Le droguiste est un conseiller, ce n'est pas un vain mot?

Conseiller, est le maître mot. Quasiement tous les clients commencent par: «J'ai une question, un problème etc.» Et avant de quitter le magasin, ils me disent: «Je voulais encore vous demander...»

PUB

château **villa**
SIERRE

Fondation du Château de Villa
Assemblée générale ordinaire
des membres de l'Association
des amis du Château de Villa - Sierre

Samedi 13 juin 2015 à 10 h 30

Ordre du jour statutaire: L'assemblée sera suivie d'un repas en commun
Inscriptions: Château de Villa - 027 455 18 96 - info@chateaudevilla.ch

Sierre, juin 2015

Le président: Serge Sierro
Le secrétaire: Guy Loye

RÉNOVER CONSTRUIRE



LAMATEC SA
 RUE DE L'ÎLE FALCON 22 - 3960 SIERRE
 T - 027 455 50 50 / F - 027 455 45 39
 + MAÎTRISE FÉDÉRALE

PISCINES - SPA - CONCEPT
 RÉALISATION, ENTRETIEN, DÉPANNAGE, TRAITEMENT D'EAU
 WWW.PISCINES-JACUZZI.CH - +41 79 220 48 92

BUREAU D'ÉTUDES CVS - C
 CONSEILS SYSTÈMES, PLANS EXÉCUTIFS, BILANS ÉNERGÉTIQUES
 WWW.LAMATEC.CH - +41 79 220 45 41

ILECOLOR
 COULEURS & VERNIS N°1 en Valais

Sierre - Ile Falcon
 Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
 DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

RION
 Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient

Jean-Claude Rion Sierre

les pros des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre
 Tél. 027 455 44 53
 Venthône

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

EP:MAROTTA

Multimédia & Electroménager

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

WILLIAM REY
 plâtre peinture sàrl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

Rénovation de:

BAIGNOIRES
 DOUCHES
 RÉPARATION DES ÉCAILLURES
 ANTIGLISSÉ

RENOBAD-Schnyder A. & D.
 Erschmatt - Sierre
 027 932 35 45 079 372 77 65
 internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

SYSTEME

THS

Rendez-vous avec votre rubrique

RÉNOVER CONSTRUIRE

VENDREDI 3 JUILLET 2015

Réservations: 027 329 51 51 - Publicitas SA - Sion - jds@publicitas.com

SOUS LE SOLEIL OU PRESQUE

DISTRICT
QUI OSE
ENCORE DIRE
QU'À SIERRE ET
AILLEURS RIEN
NE SE PASSE?

CLIC- CLAC



Les étudiants de la HES-SO ont organisé un vide-grenier dans la cour même de leur école. REMO



Entre trapèze, trampoline et jonglage, les élèves des deux classes enfantines du Pavillon genevois du centre scolaire de Crans-Montana ont vécu le monde du cirque durant une semaine. REMO



Succès tant au niveau de la météo qu'au niveau fréquentation pour l'Amicale des fanfares de la Noble et Louable Contrée, concoctée par l'Union de Venthône. DR



Sur les hauts de Mollens, le Cube 365 a fière allure. SIERRE TOURISME



Le rendez-vous des fanfares pour les 125 ans de la Marcelline à Grône. REMO

**SIERRE
ÉNERGIE**



Sierre-Energie SA assure l'approvisionnement et la distribution de l'énergie électrique, du gaz, de l'eau et des produits multimédias sur les communes de la région de Sierre.

Pour renforcer notre service clients, nous cherchons un

collaborateur administratif & commercial (h/f)

De formation commerciale (CFC employé de commerce, Ecole de commerce ou niveau équivalent) avec expérience ou disposé à être formé dans le domaine « service-clients » et en particulier dans les produits multimédias (internet, TV et téléphonie), vous êtes passionné par les nouvelles technologies et l'informatique.

A l'aise dans les contacts humains, vous conseillez et renseignez les clients sur l'ensemble de nos prestations. Vous collaborez activement à la gestion des tâches administratives du service (réception du client, appels téléphoniques, gestion des réclamations, contrats, mutations, etc...). Vos activités se dérouleront en tournus au sein du team, aussi bien dans nos bureaux que dans nos « Espaces-clients ». Vous maîtrisez le français et vous vous exprimez aisément en allemand; l'anglais serait un atout supplémentaire.

Vous pouvez obtenir des renseignements complémentaires auprès de M. R. Savioz (027 451 18 14) ainsi que sur notre site www.sierre-energie.ch / rubrique emplois.

Vous correspondez au profil indiqué, vous êtes motivé et prêt à relever ce défi, dans ce cas nous nous réjouissons de faire votre connaissance et de recevoir votre dossier complet, avec les documents usuels (CV, diplôme, photo, références, etc.), **d'ici au 3 juillet 2015** à Sierre-Energie SA, Ressources humaines, case postale 842, 3960 Sierre.

A vendre vin

**3 magnum Mouton Cadet 1996,
10 Bordeaux grand cru
de 1971 à 1990,
3 Gevrey Chambertin 1981 - 1996**

Prix à discuter. Tél. 027 458 11 33

cannabis

...libéraliser?

Les pays permissifs (Espagne, Angleterre, Italie, Tchéquie, etc.) connaissent un taux de toxicomanie de 29 à 45% pour les adolescents.

Les pays restrictifs (Grèce, Finlande, Suède, Luxembourg) sont à moins de 10%.

En Suisse: 33%... Faut-il vraiment aller plus loin?

(Statistiques OCDE, 2011)

A chaque fois c'est l'échec!

NEW SUZUKI VITARA 4x4 DES Fr. 20 990.-*

CATEGORIE DE
RENDEMENT
ENERGETIQUE **A****



VITARA

HIGHLIGHTS

ALLGRIP

- Système révolutionnaire de transmission 4x4 à 4 modes «ALLGRIP»
- Système innovant Radar-Brake-Support
- Valeurs de CO₂ les plus faibles
- Excellent rapport qualité-prix
- Le SUV le plus compact
- Nombreuses possibilités d'individualisation

*New Vitara 1.6 UNICO 4x4 boîte manuelle, 5 portes, Fr. 20 990.-, consommation de carburant mixte normalisée: 5.6l/100 km, catégorie de rendement énergétique: D, émissions de CO₂: 130 g/km; Photo: **New Vitara 1.6 Sergio Cellano Top 4x4 Diesel boîte manuelle, 5 portes, Fr. 33 490.-, consommation de carburant mixte normalisée: 4.2l/100 km, catégorie de rendement énergétique: A, émissions de CO₂: 111 g/km; moyenne pour l'ensemble des marques et modèles de voitures neuves en Suisse: 144 g/km

GARAGE AMINONA SA

TEL. 027 455 08 23 | GARAGE.AMINONA@BLUEWIN.CH | 3960 SIERRE

Le N°1 des compactes

**SUZUKI
NEW HIT-
LEASING**

Nous nous ferons un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki-Hit-Leasing individuelle. **Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.** Série limitée. Jusqu'à épuisement du stock. Promotion bonus cash valable du 1.-30.4.2015 (conclusion du contrat).



Way of Life!

www.suzuki.ch

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 25 170

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre.

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Administrateur-délégué: Stéphane Estival

Rédaction: Tél. 027 451 12 20 - www.lejds.ch | E-mail:

redaction@lejds.ch

Christian Dayer (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports).

Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34, Sion.

Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh. Natel +41 79 449 06 03 serge.roh@publicitas.com

SPORTS

Alexandre Mermoud, Ismaël Métroz et Mathieu Schildknecht ont réussi les derniers tests avec succès. Ils seront donc de la partie du 19 au 28 juin à Zoug.

NICOLAS MÉTROZ



STREETHOCKEY ÉQUIPE DE SUISSE

Trois Sierrois aux Mondiaux de Zoug

SIERRE Pour la deuxième fois après Sierre en 2003, la Suisse va accueillir les Championnats du monde de streethockey. Ils auront lieu du 19 au 28 juin à Zoug. A domicile, les Helvètes vont devoir prouver qu'ils peuvent rivaliser avec les meilleurs. Pas facile pourtant de se mettre au niveau des Tchèques, des Slovaques, des Américains ou des Canadiens. «Nous avons bien progressé. Nous nous entraînons ensemble depuis plus d'une année et nous avons quelques bons résultats à notre actif en matchs de préparation. Mais il ne faut pas rêver: pour nous, une place en quart de finale serait déjà un exploit», commente Mathieu Schildknecht, l'un des trois sélectionnés sierrois pour ces Mondiaux. Alexandre Mermoud et Ismaël Métroz seront également du voyage. Malheureusement, Valentin Steiner ne sera que de piquet. Il a été sorti de la sélection le week-end dernier à l'occasion des derniers tests. «Cela prouve que le niveau des Sierre Lions est bon, poursuit Mathieu Schildknecht,

qui est également le président du club sierrois. Et il ne faut pas non plus oublier que nous aurons dix filles des Lions présentes à Zoug.»

Un championnat réussi

Les trois sélectionnés entament la dernière ligne droite avant le grand rendez-vous. Leurs coéquipiers sont déjà en vacances après une saison réussie. Les Sierre Lions se sont tout d'abord classés quatrièmes de la saison

régulière. «L'aspect positif est de constater que nous avons gagné des matchs face à des équipes – Grenchen par exemple – que nous ne battions plus depuis des années», relève le président.

Les Valaisans se sont par la suite hissés jusqu'en demi-finale des play-off, ce qui n'était plus arrivé depuis trois ans. A ce stade, ils sont tombés sur un Oberwil beaucoup trop fort. «Nous n'avions simplement pas les armes. Lorsque tu prends 14-1 à l'extérieur et 10-3 à domicile, tu ne peux avoir aucun regret», reconnaît Mathieu Schildknecht.

Pour la saison à venir, les Sierre Lions vont conserver leur étranger Mario Paulik, qui s'est bien intégré dans la région. Ils envisagent de peut-être s'attacher les services d'un deuxième mercenaire. L'arrivée de joueurs de LNB, des gars qui ont toujours le niveau de la première division, devrait également donner une meilleure assise au groupe.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

EN BREF

LNC: le TC Sierre face au TC Meyrin

TENNIS La première équipe du TC Sierre évolue cette saison en LNC. A l'occasion du dernier tour des interclubs, elle recevra demain à 13 h (Pont-Chalais) le TC Meyrin. Enjeu: une deuxième place dans un groupe dominé par Nyon. Ce rang est synonyme d'une participation au tour de promotion en LNB. Cette rencontre sera des plus intéressantes, puisque les deux formations se tiennent. Sierre comptabilise 16 points et Meyrin 15 points.

Découvrez le Sport City Tour de Sierre

COURSE À PIED Sierre fait dans la nouveauté et propose un parcours Sport City Tour. Il sera possible de découvrir gratuitement, avec un coach, le tracé et le fonctionnement de l'application Sport City Tour de Sierre. Le rendez-vous ouvert à tous, en tenue de sport, a été fixé au jeudi 11 juin à 18 h sur la place de l'Hôtel de Ville. La durée de ce parcours est estimée à environ 30 minutes.

Un camp d'été à Saint-Léonard

FOOTBALL La 14e édition du camp de foot, qui a lieu chaque année au stade des Daillets, a été agendée du 3 au 7 août et du 10 au 14 août. Entourés d'une dizaine de collaborateurs, ce sont désormais Philippe Sonzogni et Guillaume Constantin qui sont à la tête de cette manifestation réservée aux juniors âgés de 7 à 15 ans. Alliant exigences footballistiques et moments de détente, ces deux semaines mettent surtout en avant le plaisir de jouer au football. Pour tous renseignements: www.lecampfoot.ch.

EN CHIFFRE

5 C'est le chiffre qui va faire le plus parler les joueurs suisses durant l'été. Eh oui, le championnat de LNA va passer de quatre à cinq joueurs de champ! Une révolution qui va obliger les entraîneurs à revoir leurs tactiques. Car en plus du nombre, il y aura également l'introduction du hors-jeu. Fini donc de jouer la carotte!

ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



Audi A3 1.8 TFSI Ambition
2014, 17'915KM, Boîte S-Tronic, Traction intégrale permanente, Phares bi-xénon avec installation de lave-phares, Sièges AV chauffants, Volant multifonctions sportif en cuir avec palettes, Régulateur de vitesse.
CHF 29'700.- **CHF 28'700.-**



Volkswagen EOS BMT 1.4 TSI 122CH 6V
2013, 20'864KM, Pack Comfort, Pack Winter, Climatisation à régulation automatique Climatronic, Système de navigation avec Radio RNS 315 avec touch screen.
CHF 25'900.- **CHF 24'900.-**



Mercedes-Benz CL 500
5000ccm, 225kW, 2002, 87'540KM, Automatique 5 rapports.
CHF 10'900.- **CHF 9'900.-**

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



ChinaSanté



www.chinasante.ch



ChinaSanté votre spécialiste en médecine chinoise depuis 2005

Allergies, rhume des foins, douleurs cervicales, dorsales et lombaires, hernies discales, sciatique, arthrose, épicondylites, rhumatismes, tunnel carpien, stress, angoisses, anxiété, nervosité, fatigue, dépression, insomnies, burn out, vertiges, constipation, troubles digestifs, colon irritable, sinusite, toux, acné, eczéma, psoriasis, zona, migraine, maux de tête, infertilité (homme et femme), ménopause, poids, tabac, névralgie du Trijumeau, paralysie faciale etc.

Traitement aussi pour les enfants, personnes âgées, femmes enceintes

En complément de vos traitements conventionnels, nous pouvons apporter un soutien dans le cas du cancer, pré et post-opératoire, fibromyalgie...

Nouveau: esthétique « lifting » par acupuncture.

La qualité ChinaSanté

Afin de vous assurer des soins de qualité, nos médecins chinois, agréés par les associations suisses de thérapeute RME et ASCA, sont tous diplômés de l'université MTC renommée en Chine et peuvent faire valoir plus de 10 ans d'expérience professionnelle dans différents hôpitaux chinois et cliniques privées suisses.

ChinaSanté – Place de la Gare 3 – Sierre – 027 455 76 88 – www.chinasante.ch

AGENDA

Deuxième ligue inter

Samedi 6 juin
18 h Sierre - Dardania

Deuxième ligue

Vendredi 5 juin
20 h Chippis - Brig
Samedi 6 juin
18 h Visp - Saint-Léonard
19 h 30 Vernayaz - Salgesch

Troisième ligue

Vendredi 5 juin
20 h Lens - Agarn
Samedi 6 juin
18 h Chippis 2 - US Hérens

Quatrième ligue

Vendredi 5 juin
21 h Chermignon 2 - Turtmann
Samedi 6 juin
17 h Miège - Crans-Montana
18 h Naters 3 - Chermignon
18 h Saint-Léonard 2 - Chalais
19 h Grône - Grimisuat

Cinquième ligue

Vendredi 5 juin
20 h Chalais 2 - US Hérens 2
20 h Lalden 2 - Cr.-Montana 2
20 h 30 Grône 2 - Termen 2
20 h 30 Bramois 3 - St-Léonard 3
Samedi 6 juin
14 h Anniviers - Varen 2
Dimanche 7 juin
10 h Chippis 3 - Visp 3

De nombreuses parties, qui devaient se disputer dimanche, ont été avancées à mercredi en raison de la finale de la Coupe de Suisse.

FOOTBALL SIERRE LUTTE POUR LE MAINTIEN

Eviter la catastrophe

SIERRE A une journée de la fin du championnat, le FC Sierre se retrouve à lutter pour son maintien en deuxième ligue inter. Un scénario catastrophe que personne ne pouvait imaginer au début du deuxième tour de compétition. «Nous avons remporté la Coupe valaisanne et nous n'avions plus vraiment d'espoir en ce qui concerne la première place. Mes gars ont donc oublié de jouer jusqu'à se retrouver dans cette situation inconfortable», explique l'entraîneur Ivano Zampilli. Durant ce printemps, les Sierrois n'ont engrangé que 12 points, pendant que leurs adversaires directs réalisaient des miracles. Veyrier (24 points), Montreux (18), Planles-Ouates (18) ou encore Vevey (17) se sont renforcés ou ont changé de coach durant la pause hivernale. Une tactique payante.

Quant à Ivano Zampilli, il est resté en place. Dans cette spirale négative, s'est-il senti à un moment donné en danger? «Non. Le comité m'a toujours soutenu. Mais il restait à savoir ce qu'en pensaient les joueurs. Je leur ai demandé s'ils estimaient que la situation venait de moi. Ils m'ont dit que non. En partant de là, j'ai déjà



Un demi-sourire pour l'entraîneur Ivano Zampilli. Le FC Sierre a son destin entre ses mains, mais il n'est pas encore sauvé. ARCHIVES NF

dit à mon président que, si le club le souhaitait, j'étais d'accord de rester pour la saison prochaine. Maintien ou pas.»

Le point du maintien

Tout se jouera donc demain à 18 h à Condémines. Le FC Sierre y recevra Dardania. Il a besoin d'un point afin d'être assuré de rester en deuxième ligue inter. «Le week-end dernier face à Perly-Certoux, nous n'avons pas eu peur de jouer un match important et nous l'avons remporté 1-4. Nous

n'allons pas trembler pour cette dernière rencontre. J'ai beaucoup travaillé sur le mental de mes joueurs», poursuit Ivano Zampilli. Les Sierrois ont donc vécu un deuxième tour cauchemardesque. La malchance y est pour quelque chose. Mais le FC Sierre manque également d'un meneur de jeu au milieu du terrain, quelqu'un qui puisse recadrer l'équipe dans les moments chauds. A ce poste, Augustin Fournier n'a pas réellement été remplacé.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

GOLF 6^e HARIBO KIDS CUP

Marie-Caroline Viscolo gagne chez les 11 ans

CRANS-MONTANA La Haribo Kids Cup, sixième du nom, est une compétition réservée aux tout jeunes joueurs (12 et moins). Elle se compose de dix épreuves qualificatives et d'une finale à Evian (19 et 20 septembre). Un seul tournoi est organisé en Suisse. Il a eu lieu à Crans-Montana le 23 mai dernier. Sur le parcours Jack Nicklaus, c'est Marie-Caroline Viscolo (Golf-Club Crans-sur-Sierre) qui a réalisé le meilleur score de la journée. Elle a rendu une carte de 71. La Valaisanne de 11 ans se qualifie donc pour la finale, tout comme Jamy Rey, également licencié au Golf-Club Crans-sur-Sierre. En tout, ce sont 52 enfants en provenance de Suisse, de France et

d'Italie, qui ont évolué sur le Haut-Plateau.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Résultats des Sierrois

2007-2009: 3. Michele Massironi (Crans-sur-Sierre). 4. Pierin-Andriu Eberhard (Crans-sur-Sierre). 5. Daichi Zhan (Crans-sur-Sierre).
2006: 2. Jamy Rey (Crans-sur-Sierre). 4. Sébastien Beytrison (Crans-sur-Sierre).
2005: 5. Guillaume Cina-Colman (Crans-sur-Sierre). 7. Lucien Favre (Crans-sur-Sierre). 9. Romain Viellard (Crans-sur-Sierre). 10. Robin Weder (Crans-sur-Sierre). 11. Quentin Rey (Crans-sur-Sierre). 12. Francesco Bruno (Crans-sur-Sierre). 13. Andrea Palmisano (Crans-sur-Sierre).
2004: 4. Loïck Romailier (Crans-sur-Sierre). 5. Alexandre Beytrison (Crans-sur-Sierre). 7. Davide Massironi (Crans-sur-Sierre). **2004 filles:** 1. Marie-Caroline Viscolo (Crans-sur-Sierre).
2003: 5. Bastian Bonvin (Sierre). 6. Baptiste Dufourcq (Crans-sur-Sierre). 8. Edouard d'Andiran (Crans-sur-Sierre). **2003 filles:** 5. Céline Rey-Bellet (Crans-sur-Sierre). 6. Regina Beytrison (Crans-sur-Sierre). 7. Grazia Bruno (Crans-sur-Sierre).



La relève du golf (Suisse, France et Italie) a participé à la Haribo Kids Cup à Crans-Montana. DR

TROU N° 1

La phrase

«LORSQUE JE PRONONCE LE MOT À L'ÉPOQUE, ÇA ME FAIT PEUR.»

Pirmin Zurbriggen Responsable de la relève du ski valaisan.

Le Haut-Valaisan conseille les jeunes skieurs. Il leur fait profiter de son expérience au plus haut niveau. Mais en aucun cas il ne souhaite appliquer les méthodes des années 80. «C'est comme en économie, nous devons nous nourrir du passé, mais rester toujours tournés vers l'avenir. C'est le meilleur moyen d'avancer. En plus de cela, la nouvelle génération ne me connaît pas en tant que skieur. Elle s'en fiche de savoir ce que j'ai gagné et surtout comment je skiais.»

La bonne nouvelle

Le parcours Severiano Ballesteros est déjà en excellent état. Il a très bien passé l'hiver. En raison d'un Omega European Masters avancé en juillet (23 au 26), les travaux ont dû être effectués plus rapidement que d'habitude. Tout s'est très bien déroulé.

Qui est cet homme?

L'animateur de radio Patrick Lapp a vu passer devant lui un drôle de joueur. Vêtu comme au début du siècle, ce golfeur portait de très très vieux clubs. Résultat: un premier coup superbement long et bien centré! Lapp en est resté bouche bée. Le problème c'est qu'il n'avait pas reconnu Paolo Quirici. Au milieu des amateurs, l'ancien pro peut encore jouer les yeux fermés avec... une canne de hockey à la place des clubs.

Règle de base

Lors d'un pro-am, il y a deux coups à ne pas manquer: le premier drive et le dernier put au trou 18. Globalement, les participants à ce Sport Talents Charity Day s'en sont plutôt bien tirés. Même si pour la plupart, ils venaient de dépoussiérer leurs clubs. La prime du manqué revient à Sophie Lamon: un premier drive qui a rebondi au moins à deux mètres devant elle. Cela arrive.

GOLF LES SKIEURS SONT DE BONS JOUEURS

Gisin, elle adore!

CRANS-MONTANA Vendredi dernier, les skieurs étaient présents en nombre sur les greens du parcours Severiano Ballesteros. Ils avaient fait le déplacement pour la bonne cause: le Sport Talents Charity Day (voir encadré).

Mais en règle générale, golf et ski font vraiment bon ménage. «Le golf est avant tout un jeu. C'est pour ça que les skieurs de haut niveau accrochent facilement. Et c'est surtout un jeu passionnant, très difficile à lâcher lorsqu'on y a pris goût», commente Steve Rey. Les sportifs d'élite ont-ils plus de facilité lors de leurs débuts? «Ils ont une bonne coordination, ce qui aide. Surtout les slalomeurs. Les tennismen sont également un peu avantagés», poursuit l'ancien pro.

Concentration et nature

Dominique Gisin, qui a découvert le golf à Engelberg en intégrant le cadre juniors, a continué à taper des balles malgré un emploi du temps très chargé. «L'aspect mental se rapproche assez de celui du ski. Sur un parcours de quatre heures, il y a vraiment des moments où la concentration est extrême. Comme lorsque nous sommes sur les lattes. Autre similitude: les skieurs et les golfeurs se battent contre eux-mêmes et pas directement contre un adversaire», explique la championne olympique de descente. Pirmin



Dominique Gisin est une passionnée de golf depuis son plus jeune âge. Elle a découvert la discipline à Engelberg. LEJDS

Zurbriggen a également croché: «Tout l'hiver nous sommes sur la neige, dehors. Cela signifie également que nous aimons la nature. En été, le golf s'impose.» Quant à Franz Aufdenblatten, elle y voit

un bon moyen de décompresser: «Après des heures d'entraînements physiques, nous allions souvent jouer avec Didier Cuche. C'est aussi excellent pour la récupération.» CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

SPORT TALENTS CHARITY DAY

Une somme de 20 000 francs pour les espoirs du sport valaisan

La première édition du Sport Talents Charity Day a réuni 80 joueurs de golf sur le parcours Severiano Ballesteros du Golf-Club Crans-sur-Sierre. Le Panathlon Club de Sion et Ski Valais Memories ont uni leurs efforts afin de mettre sur pied ce pro-am un peu spécial. Chaque équipe se composait d'un VIP issu du monde du sport, de la politique ou des médias et de trois «anonymes». Les skieurs étaient particulièrement bien représentés. On a ainsi pu croiser Dominique Gisin,

Franzi Aufdenblatten, Didier Cuche, Didier Defago, Pirmin Zurbriggen, William Besse, Chantal Bournissen, Max Julien ou Sylviane Berthod. Mais également Marius Robyr, Patrick Lapp, Jean-François Rossé, Sophie Lamon, Adolf Ogi, Christophe Bonvin, Marco Pascolo, Paolo Quirici, Steve Rey ou le champion du monde de football Christian Karembeu. «Ce fut un moment très convivial. Mais cette journée nous a également permis de distribuer deux fois 10 000 francs. Une tranche pour les espoirs du ski

valaisan et une deuxième pour les athlètes soutenus par le Panathlon Club de Sion», relève Patrick Flacion, président du comité d'organisation. Pourquoi un tournoi de golf? Parce que c'est un sport qui permet d'échanger pendant plus de quatre heures, mais également parce que des joueurs de différents niveaux peuvent évoluer et prendre du plaisir ensemble. La deuxième édition de ce Sport Talents Charity Day a d'ores et déjà été programmée pour le 3 juin 2016.

POUR UN VALAIS AMBITIEUX ET PROGRESSISTE

Pour le renouveau du Valais
2x **NON** (1A et 1B) à la révision
de la Constitution « R21 »

- **NON** à un retour au 19^e siècle
- **NON** à un quota de 35 députés
pour le Haut-Valais

XAVIER MOTTET, SIERRE
CANDIDAT AU CONSEIL NATIONAL

XAVIER
MOTTET

CANDIDAT
AU CONSEIL
NATIONAL

PLR
Les Libéraux-Radicaux

xavier-mottet-2015.ch

A vélo, en rollers, en trottinette...

7 juin 2015

SION-SIERRE de 10 h à 17 h
SITTEN-SIDERS 10 bis 17 Uhr

Ambiance Coupe Suisse!

Nous diffusons le match en direct dans nos aires d'animation !!

www.slowUp.ch

Promotion Santé Suisse, Suisse Mobile, Suisse, Valais

Journée découverte sans voitures
Ein autofreier Erlebnistag

Principaux sponsors nationaux: rivella, MIGROS, SPORTXX

Sponsors régionaux: yesr, VILLE DE SION, Valais

Partenaires médias: M&T, Le Nouvelliste, canal 9, Valais

slowUp
Valais
www.slowUp.ch

ZUFFEREYSOL
l'artisan pour vos sols
PARQUETS - LINOLEUMS - TAPIS
Patrick Zufferey
Tél. 079 659 58 68 - 3966 Réchy
pzufferey@netplus.ch

M. Tatasira
grand voyant médium, spécialiste des cas urgents, même les plus désespérés. Retour rapide et définitif de l'être aimé. Désenvoûtement et protection, impuissance, maladies inconnues, amour, chance aux jeux et travail. Problèmes familiaux et commerce. Résultat en 14 heures, 100 garanti. Tél. 076 461 39 29

Marie-Virginie
Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe
RV. 079 346 94 30

Loc-Sierre
Immeuble Les Clos, en construction, de 5 appartements (reste 2 disponibles) disponible dès octobre 2015
appartement 4½ pièces
Garage privatif + 1 place de parc, cave.
Tél. 027 455 99 67 - Tél. 079 358 38 65.

SIERRE ENERGIE

Sierre-Energie SA assure l'approvisionnement et la distribution de l'énergie électrique, du gaz, de l'eau et des produits multimédias sur les communes de la région de Sierre.

Pour renforcer notre groupe de monteurs rattachés à l'éclairage public, nous cherchons un

monteur-électricien

Profil souhaité

- CFC de monteur-électricien obligatoire
- bonnes connaissances dans les réseaux BT et EP
- aptitudes pour le travail en équipe et à l'extérieur

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Barras (079 378 80 04) ainsi que sur notre site www.sierre-energie.ch / rubrique emplois.

Nous nous réjouissons de recevoir votre dossier avec les documents usuels (CV, diplômes, photo, références, etc.) d'ici au **10 juin 2015** à Sierre-Energie SA, Ressources humaines, case postale 842, 3960 Sierre / ou par mail à: sr@siesa.ch.

Vias-Plage (France) VILLA tout confort avec **piscine** dans la résidence, pour 6-8 personnes, TV, lave-vaisselle, jardinet, place de parc ou garage. Dès **545.-/semaine**, nettoyage inclus. **Offre spéciale 3 semaines pour le prix de 2.**
www.sandoz-location.ch / **0327101240**

Je cherche à acheter vignes de Petite Arvine région Sierre.
J'offre un bon prix.
Contact: 079 634 13 95

HABITAT GROUPE A VENDRE A RECHY - CHALAIS
ANIDEL « Votre maison » dès Fr. 760'000.—

- 6 pièces de 188 m2 habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 468 m2
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant

VENDU

VENDU

Daniel Devanthéry Architecte HES -UTS 3960 Sierre 027/455.25.85 ou 079/626.06.85

switcher made with respect 

FILPRINT
TEXTILE · SHOP · PUBLICITE

Rue de l'industrie 1 3965 CHIPPIS-SIERRE info@filprint.ch T 027 455 00 40 www.t-shirtprint.ch

T-shirts, Polos, Sweat-shirts ... personnalisés pour Clubs, Entreprises, Sociétés, dès 30 pièces à prix imbattables !

Souper des 50 ans
Classe 65 de Sierre et environs
le 10 du 10 (10.10.2015)

1965

Renseignements et inscription:
www.classe65.org

SORTIR

RENCONTRES ORIENT OCCIDENT NAHAL TAJADOD ET LA ROUTE DE LA SOIE

La croisée des cultures

SIERRE Nahal Tajadod quitte l'Iran en 1977 pour la France où elle obtient un doctorat de chinois. Talentueuse romancière (Passeport à l'iranienne), «Debout sur la terre», «Elle joue»), elle travaille depuis longtemps sur l'apport iranien à la culture et civilisation chinoise. Il en sera d'ailleurs question lors de la conférence «Voyage des idées à travers les routes de la soie» qu'elle donne au château Mercier dans le cadre des quatrième Rencontres Orient-Occident samedi 6 juin à 14 heures. Issue d'une famille d'érudits (ce n'est rien de le dire car son grand-père fréquentait Lawrence d'Arabie), Nahal Tajadod a été initiée au soufisme dès son enfance, elle a d'ailleurs participé à la traduction de poèmes de Rûmi qu'elle avait lus l'année dernière à Sierre en compagnie de son mari, Jean-Claude Carrière, fasciné lui aussi par l'Orient. Nahal Tajadod raconte merveilleusement bien, une tradition dans la famille. Quelques questions pour donner envie.

Des Iraniens travaillaient sur des textes bouddhistes à Luoyang, capitale chinoise au II^e siècle? Etonnant?

Pas à l'époque. La route de la soie désigne un réseau ancien de routes commerciales entre l'Asie et l'Europe. Les Sogdiens, des Iraniens convertis au bouddhisme et bons commerçants ont joué un rôle important dans le développement de la route de la Soie. A cette époque, ils ont importé en Chine leurs textes et les ont traduits en chinois...

Comment coexistaient les différentes religions?

Dans cette partie du monde, les idées voyageaient au même titre que les marchandises... Un moine chrétien iranien aidait par exemple à la traduction de textes bouddhistes! Je



Nahal Tajadod et son mari Jean-Claude Carrière, photographiés par Michel Wernimont dont les photos sont présentées actuellement en ville de Sierre.
ETHNOPHOTO.CH@MICHEL WERNIMONT

vois mal comment cela serait possible aujourd'hui? Mais il faut se dire que cela a été.

Pourquoi cette route est-elle restée si mythique?

Parce qu'il s'agit d'une croisée des mondes. Mani, le créateur du Manichéisme au III^e siècle qui prêchait dans tout le Moyen-Orient, disait: j'aimerais que ma religion soit une marchandise de paix! Il résume cet esprit d'échanges qui prévalait à l'époque. Aux échanges commerciaux (soie, épices... s'ajoutait celui des idées.

Écrivez-vous un nouveau roman?

Oui, mon nouveau roman se dérou-

lera dans une épicerie iranienne où se croisent différentes cultures, française, iranienne et différentes classes sociales.

Vous êtes à la fois une scientifique, une chercheuse mais vous avez l'âme d'une romancière, c'est rare...

Je me présente désormais comme romancière, j'utilise les outils de la recherche mais je n'en fais plus comme auparavant. J'admire les chercheurs mais j'ai besoin de mettre de l'imagination dans mes textes... Raconter fait partie de la culture iranienne: on a toujours quelque chose à dire qui fasse rire ou pleurer, c'est comme un rituel.

Retournez-vous en Iran et êtes-vous optimiste?

J'y retourne régulièrement. Oui je suis optimiste, je sens l'Iran solide grâce à sa jeunesse, à son cinéma, aux femmes qui représentent 70% des universitaires. Malgré la répression, ils sont là... ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Entrée libre.

TROIS PROPOSITIONS

Rencontres politiques et littéraires

Samir Frangieh, homme politique libanais bien connu donnera une conférence cet après-midi à 14 heures intitulée «De la violence au vivre-ensemble». Ancien parlementaire, initiateur du «Mouvement du 14 mars», l'intellectuel exposera comment il œuvre depuis des années à l'avènement de cette culture fondée sur une citoyenneté qui découle à la fois d'une égalité des droits et des devoirs et du respect des identités, grâce à une articulation cohérente et solidaire. Cet après-midi, vendredi 5 juin à 14 heures.

Abdellatif Laâbi est un poète et écrivain marocain. Son opposition intellectuelle au régime lui a valu d'être emprisonné durant huit ans. Exilé en France, Prix Goncourt de la poésie en 2009 et du Grand Prix de la francophonie de l'Académie française en 2011, il évoquera sa vie, son œuvre et ses combats avec Younes Ajarraï. La rencontre est suivie par une lecture de poèmes par Laâbi. Ce soir, vendredi 5 juin à 20 heures.

Qui ne connaît pas **Tahar Ben Jelloun** qui a publié une quinzaine de romans dont «L'enfant de sable» ou «La nuit sacrée» prix Goncourt 1987. L'écrivain souhaite développer dans cette rencontre l'idée qu'entre Orient et Occident les relations n'ont jamais été aussi belles et merveilleuses qu'on voudrait le penser.

Concerts, exposition et tables rondes sur www.chateaumercier.ch

ESPACE MAXXX EXPOSITION «TERRAIN VAGUE»

Dilatation de l'espace-temps

SIERRE Zainab Andalibe est arrivée à Sierre le 7 avril, début de sa résidence d'artiste à la Villa Ruffieux, à côté du château Mercier. Ses œuvres sont exposées jusqu'à dimanche à l'espace Maxxx et au sous-sol de la Villa. L'artiste marocaine, formée aux Beaux-Arts de Montpellier, s'est établie il y a deux ans à Bruxelles. Dans le cadre de son exposition, elle a invité Nicolas Kozerawski, rencontré à Montpellier et installé lui aussi dans la capitale Belge. Il partage d'ailleurs avec elle un questionnement autour des lieux et des espaces rencontrés.

Zainab Andalibe parle de migration. Elle dépersonnalise cependant le débat en évoquant uniquement des espaces, des territoires traversés sans jamais personne au milieu du décor. Zainab est une migrante et à ce titre a vécu, elle aussi, dans différents lieux. L'artiste a d'abord dessiné, de mémoire, comme on le ferait sur un carnet de bord, ses espaces du quotidien; 50 lieux qu'elle a rassemblés ensuite en un grand dessin exposé chez Maxxx. Étonnamment, ces lieux de vie disent beaucoup, portent une présence. Une lampe ou des grilles en fer forgé qui rappellent le Maroc, une



Zainab Andalibe a investi l'espace réel de Maxxx en y installant des objets et décors plus chimériques. LE JDS

cuisine ou un studio s'avèrent occidentaux, des objets hybrides qui pourraient être de partout. Tout est présenté dans une perspective intéressante, presque chaotique où il est beaucoup question aussi de points de vue. «Moi aussi je suis partie du Maroc pour la France puis pour la Belgique et dans cette multiplication d'espaces, tout devient passage, démulti-

plication du territoire liée à sa propre expérience.» Zainab a tenu compte de l'espace propre à la galerie sierroise pour imaginer ses installations composées de polystyrène enduit de plâtre, des espaces presque chimériques. Elle a créé une mosaïque au sol aux motifs orientaux mais pas si éloignés de ceux qu'on trouve à Bruxelles... Une lampe ancienne, un

châle qui traîne sur la rampe d'escalier, une paire de chaussure posée au sol et une écharpe accrochée au portemanteau. Chacun peut projeter ce qu'il désire dans cet espace immaculé sans personne mais habité tout de même.

Nicolas Kozerawski a utilisé les sous-sols de la Villa Ruffieux pour y installer des objets en fonction des espaces, comme si les choses avaient toujours été là, il a tenu compte du lieu avec des installations légères et pertinentes, objets trouvés à proximité de la résidence. Chez Maxxx, il raconte à travers une vidéo, l'histoire d'un ancien bâtiment qui, au fil des ans, a changé d'affectation, confrontation entre le passé et le présent, un lieu intrigant où l'on projette ses fantasmes. «Terrain vague», c'est l'idée même de l'exposition car le terrain vague dit bien le flou d'un terrain de jeu entre un état des choses, entre un passé qu'on ne connaît pas et un futur qu'on ne sait pas, une multiplication des points de vue», explique Nicolas Kozerawski.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Jusqu'au 7 juin. Finissage avec présentation ce soir, vendredi 5 juin de 18 à 20 heures. Samedi et dimanche de 14 à 17 heures.

FESTIVAL DE JAZZ UNE BELLE PROGRAMMATION

Liane Foly à Vercojazz

VERCORIN Le programme du prochain Vercojazz est tombé. Du 24 au 26 juillet prochain, le village accueille notamment Liane Foly, June Milo et Sandy Patton à cette 14e édition.

Sur le même mode que les années précédentes, concerts gratuits dans les rues du village du vendredi au dimanche, concerts payants le vendredi et samedi soir. Le rendez-vous a pris de la bouteille; on se souvient de la belle ambiance qu'avait apportée l'année dernière Michel et Fanny Leeb, père et fille unis autour du jazz. Cette année, les amateurs peuvent

se réjouir, Liane Foly est une lionne dédiée à la musique et qui sait donner de la voix. C'est d'ailleurs comme chanteuse de jazz qu'elle débuta dans les petits bars de Paris où elle se fait repérer par celui qui partagera sa vie pendant onze ans et écrira ses premières chansons: André Manoukian. June Milo, jeune espoir montante franco-suisse s'est formée au chant lyrique et à l'apprentissage du jazz. Aujourd'hui elle compose et chante, une découverte entre jazz et pop. Enfin, une grande voix pour la soirée du samedi. Si Sandy Patton est aujourd'hui professeur

de jazz à la Haute école de jazz de Berne, l'Américaine a tourné avec les tout grands, Lionel Hampton's, Dizzy Gillespie, Jimmy Wood ou Cab Calloway. Frissons garantis. Nouveau cette année, l'Espace Bchet déménage. Il accueille désormais les soirées du vendredi et samedi soir à la place de la télécabine offrant ainsi un espace plus grand et davantage de places assises...

www.vercojazz.ch Billets à l'OT Vercorin, chez Manor ou points de vente Star-

Liane Foly en concert à Vercorin vendredi 24 juillet. DR



ticket.

AU CASINO**SAN ANDREA**

Vendredi 5, samedi 6, dimanche 7, lundi 8 et mardi 9 juin à 20 h 30. Film américain d'action en 3D de B. Peyton avec D. Johnson et C. Gungino Daddario (VF - 12 ans).

À LA POURSUITE DE DEMAIN

Samedi 6 et dimanche 7 juin à 15 h 30. Film d'action américain de Brad Bird avec George Clooney et Hugh Laurie (VF - 12 ans).

MAD MAX: FURY ROAD

Samedi 6 et dimanche 7 juin à 18 h. Film australien de science-fiction réalisé par George Miller avec Tom Hardy et Charlize Theron (VF - 14 ans).

AU CORSO**LA LOI DU MARCHÉ**

Vendredi 5, lundi 8 et mardi 9 juin à 20 h 30; Samedi 6 juin à 18 h; dimanche 7 juin à 16 h. Film français de Stéphane Brizé avec Vincent Lindon (VF - 16 ans).

ON VOULAIT TOUT CASSER

Ven. 5 juin à 18 h; sam. 6 et dim. 7 juin à 20 h 30; lun. 8 et m. 9 juin à 18 h. Comédie française de P. Guillard avec K. Merad, Ch. Berling et B. Magimel (VF - 6 ans).

LA TÊTE HAUTE

Samedi 6 juin à 15 h 30 et dimanche 7 juin 18 h. Drame français d'Emmanuelle Bercot (VF - 14 ans).

Les sept péchés

SIERRE «Fini les chansons d'amour, le miel dans le lait et le sucre dans le café», écrit Thierry Epiney à propos du prochain concert annuel des chœurs GénérationS Arc-en-Ciel. Ce soir, vendredi 5 juin et samedi 6 juin à 20 heures au Théâtre les Halles, «Bohemian Rhapsody» ouvre les feux. Puis, les 120 chanteurs diront leurs colères, leurs envies, leur paresse et leur gourmandise avec délectation sur des airs de Dalida, Halliday, Bénabar et autres Souchon dans des arrangements inédits. Accompagné d'un orchestre pop-rock professionnel, GénérationS Arc-en-Ciel, dirigé par Thierry Epiney et animé par Anne-Sophie Marques peut compter sur une sonorisation et un dispositif lumière d'ampleur! Moment de communion donc autour de nos faiblesses.

La fête de la flûte

SIERRE La fête de la flûte prendra ses quartiers comme toutes les années dans le parc du château Mercier le mercredi 10 juin. Dès 16 heures, aubade de l'Harmonie de flûtes à bec du Conservatoire sur la place de l'Hôtel-de-Ville. Dès 17 heures, concert champêtre, parcours sonore à travers les siècles dans le parc du château Mercier avec 30 jeunes flûtistes, une rareté en soi! Enfin à 18 h 30, concert de jeunes talents à l'église de Muraz avec trois musiciens qui impressionnent déjà par leur talent: Caroline Emery, flûte à bec et chant, Justine Grand et Christel Rivier, flûte à bec. Ils seront accompagnés par l'orgue et le clavecin d'Anne Casularo. Œuvres de Corelli, Bach, Valentino, Händel. Moment rare. Entrée libre.

Choisir un instrument

SIERRE Une quarantaine d'élèves de l'école de musique de la Gerondine se produiront samedi 30 mai dès 14 heures à l'Hôtel-de-Ville. Venez nombreux découvrir, pour vos enfants peut-être, les trompettes, trombone, clarinette,

FERVEUR DE LA FOI

SIERRE L'exposition «Ethiopie – la ferveur de la foi» aux Caves de Courten présente les **photographies de Jean Margelisch** qui rendent compte de l'extraordinaire bouillonnement spirituel qu'on peut trouver lors des pèlerinages de Lalibela et de Cheikh Hussein. Dans ce coin d'Afrique traversé de pratiques rituelles et religieuses fortes, l'hétérogénéité culturelle et religieuse est encore synonyme d'harmonie! Si l'exposition, présentée dans le cadre des quatrièmes Rencontres Orient-Occident est visible jusqu'au 18 août, ne manquez pas la visite guidée et la conférence en compagnie de Jean Margelisch le 17 juin à 19 heures. Mis en scène par la commissaire d'exposition, Julia Hountu, un voyage fascinant au cœur du sacré.

Entrée libre, du mardi au dimanche de 15 à 19 h.

saxophone, flûte traversière, cor, hautbois...

www.gerondine.ch

Dégustation

VAAS Dans la série des mercredis dédiés aux vins, le château de Vaas propose une seconde découverte, menée par l'œnologue Marie Linder mercredi 3 juin à 19 h 30. La soirée permettra de mieux découvrir les cépages, leurs origines, leurs liens de parentés et quelques anecdotes. Dégustation de huit vins et petite agape. On rappelle que Marie Linder, après un CFC d'arboriculture et de viticulture s'est spécialisée à Changins puis a obtenu un brevet fédéral de viticulture.

Inscription et renseignement 027 458 11 74 ou sur info@chateaudevaas.ch.

Une passion suisse

LENS Sous le titre «Une passion suisse», la Fondation Pierre Arnaud présente une partie de la collection

Pierre Arnaud jusqu'au 14 juin. Après la mort du collectionneur installé à Lens, sa fille Sylvie et son gendre, Daniel Salzmänn n'ont cessé d'enrichir la collection. L'exposition, articulée autour de cinq thèmes: intimité, nature morte, portrait, intériorité et paysage, présente des œuvres d'Ernst Biéler, Marguerite Burnat-Provins, Edouard Vallet, Raphaël Ritz ou Félix Valotton. Il y a cette magnifique gravure d'Edouard Vallet à l'âge de 38 ans. «L'enfant mort» représente un paysan de montagne portant le petit cercueil dans lequel repose son fils ou sa fille. Il laisse derrière lui sa femme explorée, adossée contre le mur de la maison, dont l'entrée a des allures de tombeau. Le partis pris de l'exposition est d'offrir au visiteur une sélection des plus belles œuvres suisses de la collection dont beaucoup de valaisannes, à dessein, à l'époque, de constituer une collection représentative de l'école de Savièse.

Les Olympiades

CHIPPIS Trois sociétés locales de Chippis organisent les Olympiades le 13 juin prochain au terrain de football de Chippis. Dans une ambiance festive, petits et grands sont conviés à participer à des jeux d'adresse, de précision, de chance et de réflexion. Dès 18 h 30, ambiance musicale et raclettes.

Exposition à Sonvillaz

SAINT-LÉONARD Un groupe de passionnés de dessins et de peinture expose ses œuvres à Sonvillaz jusqu'au 7 juin. Spontanément une dizaine d'amateurs aguerris, qui se réunissent tous les mercredis soir autour d'un modèle vivant à la Ferme-Asile, accrochent des œuvres au crayon, pastel, aquarelle. A chaque œuvre, une approche et une technique différente. Mais attention, si la bande n'en a pas fait son activité principale, son but est «de transmettre des émotions avec une vraie démarche artistique et de réelles intentions».

Jusqu'à dimanche vendredi et samedi de 15 à 19 heures et dimanche de 14 à 18 h.

Pascal Russi

VERCORIN Pascal Russi expose à la galerie Minuscule du 13 juin au 16 juillet. Le peintre est un autodidacte mais sa passion n'a aucune limite depuis que, il y a déjà de nombreuses années (première exposition en 1998), il prenait les pinceaux pour remplir ses nuits d'insomnie suite aux séquelles d'une grave opération. Il a tout de suite pris sa tâche très au sérieux y mettant son cœur bien sûr mais aussi son instinct et une grande force de travail. Assidu, passionné, Pascal Russi a d'abord peint des toiles abstraites avec un goût pour les couleurs vives, signe aussi de sa révolte. Aujourd'hui, les peintures acryliques peuvent raconter des sujets d'actualité mais ses humeurs sont toujours perceptibles...

Vernissage, le 13 juin à 18 heures. Ouvert du jeudi au dimanche de 15 h à 19 h.

Concours LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL JGA 3960 SIERRE

**PAR SMS OU CARTE POSTALE!
JOUÉZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

Le mot mystère

H	U	O	G	I	N	A	C	T	O	P	I	L	A	G
A	S	A	R	A	N	A	N	C	A	P	I	T	O	N
R	O	I	T	O	P	O	R	R	A	E	R	G	E	R
I	N	B	N	O	S	O	E	E	V	S	A	S	E	O
C	A	A	T	I	G	L	R	U	T	G	S	D	L	R
O	C	R	D	O	F	I	E	A	B	I	R	I	G	T
T	E	A	E	A	G	O	R	O	T	O	G	A	B	O
R	M	H	R	R	C	I	O	A	B	O	L	O	V	P
T	A	C	O	T	U	D	R	A	P	I	R	E	C	I
O	G	G	I	R	O	A	M	A	B	D	E	I	T	L
G	N	N	E	R	B	I	L	O	M	E	D	R	O	A
I	A	I	A	U	I	I	T	O	C	I	L	A	C	T
R	T	N	S	M	R	<i>En collaboration avec</i> MIGROS								
A	T	E	O	A	A									
L	R	V	R	A	C									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

- | | | | | |
|---------|----------|---------|----------|---------|
| ABORDER | CAPITON | GRAVI | NANAR | RAGEUR |
| ABUSER | CARIBOU | HARICOT | OBIER | RATISSE |
| APOTRE | CASINO | LARIGOT | ODORANT | SARI |
| BISSAC | CHARABIA | LAURE | OLIGO | TACOT |
| BOLET | COGITER | MADISON | ORATORIO | TALIPOT |
| BORD | DEMOLI | MAGNAT | PALI | VENIN |
| CALICOT | FINISH | MAORI | PARIGOT | VOMI |
| CANIGOU | GALIBOT | MARIGOT | PIGER | VRAC |
| CANON | GALIPOT | MECANO | RAFLER | |

A gagner

1^{er} PRIX: un bon d'achat Migros de 100 francs.
DU 2^e AU 3^e PRIX: un bon d'achat Migros de 50 francs.
DU 4^e AU 8^e PRIX: un bon d'achat Migros de 20 francs.
Les gagnants seront avisés personnellement.
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2015.

Avec les lots suivants à gagner:

1^{er} PRIX: un bon d'achat Migros de 500 francs.
2^e PRIX: un bon d'achat Migros de 300 francs.
3^e PRIX: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Envoyez JDS MOT suivi du mot mystère au numéro 363 (Fr. 1.- /SMS) + vos coordonnées complètes (nom, prénom, adresse).

Par COURRIER

Envoyez une carte postale avec le mot mystère en «majuscule» ainsi que vos coordonnées à l'adresse suivante:
Le Journal de Sierre, Le Mot Mystère,
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
Tirage au sort: Mardi 23 juin 2015.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer.

En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «Le Journal de Sierre» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

3 juillet, 21 août, 25 septembre, 30 octobre, 20 novembre, 18 décembre.

Gagnants pour le mot mystère du 8 mai 2015

1 ^{er} prix	Mme Patricia Vincent, Sierre	Fr. 100.-
2 ^e prix	Mme Yvonne Neurohr, Grône	Fr. 50.-
3 ^e prix	M. Claude Perruchoud, Réchy	Fr. 50.-
4 ^e prix	Mme Ruth Heudorf, Venthône	Fr. 20.-
5 ^e prix	Mme Elisabeth Rossi, Vissoie	Fr. 20.-
6 ^e prix	Mme Madeleine Meyer, Sierre	Fr. 20.-
7 ^e prix	M. Danièle Golliez, Réchy	Fr. 20.-
8 ^e prix	Mme Brigitte Besse, Lens	Fr. 20.-

COULEUR DU TEMPS
La Fête-Dieu

SIERRE Chers amis, nous venons de célébrer la Fête-Dieu. En sortant le Saint Sacrement de l'église, nous voulons signifier que le Seigneur n'est pas enfermé dans une maison, aussi belle soit-elle, mais qu'il vient à la rencontre de tout un chacun. Il se préoccupe de ce que nous vivons, de ce que nous sommes. Nous n'avons donc pas un Dieu lointain et absent, mais au contraire bien présent, si nous lui laissons une place dans nos cœurs. En processionnant, nous demandons à Jésus Eucharistie qu'il bénisse nos familles, notre village (ville) et toutes nos activités. Nous voulons l'honorer comme seul Sauveur et seul Dieu. Lui

qui se fait petit et pauvre au creux de nos mains et qui se donne à chaque messe comme un mendiant d'amour. Miracle régulier que celui qui, par un bout de pain et quelques gouttes de vin, se rend mystérieusement, mais réellement présent et, dans la totalité de son être, communie à notre pauvre humanité blessée, faible et pécheresse.

Dans quelques semaines va se terminer l'année scolaire et pastorale et les vacances sont en vue; n'oublions jamais cette humble présence d'un Dieu qui nous aime à la folie et qui espère, attend avec impatience un geste de notre part. Bel été à tous!

CURÉ DE GRÔNE-GRANGES ALEXANDRE BARRAS

PUB

Pajero
Le SUV 4x4 pur et dur



Bonus devise 4'000.-

- >> 3.2 DID diesel, 200 ch / 441 Nm
- >> Super Select 4x4, 4 modes de conduite
- >> Charge tractable 2.8 - 3.5 tonnes
- >> Att. remorque 599.- au lieu de 1'209.-
- >> 5 portes déjà dès 36'899.-, bonus inclus
- >> 3 portes CHF 33'999.-, bonus inclus

5 ans de garantie

PRIX SPECIAL dès 33'000.-



GARAGE AMINONA SA

TEL. 027 455 08 23 | GARAGE.AMINONA@BLUEWIN.CH | 3960 SIERRE

Prix nets en CHF, TVA inclus, 2'000.- (3-Door) resp. 4'000 (5-Door) Bonus inclus. Consommation norm.: 3 portes: 7.8 l/100 km (équivalent essence 8.7 l), CO₂ 207 g/km, cat. F/G. CO₂ moyenne de toutes les voitures neuves vendues: 144 g/km.

www.mitsubishi-motors.ch



OFFICIAL CAR PARTNER

Génial à tout point de vue.



DÉCÈS

POUR LE DISTRICT,
DU 21 MAI AU 1^{er} JUIN 2015

- Augusto Cesarino, 65 ans, Crans-Montana.
- Quirino Vacca, 86 ans, Sierre.
- Marcel Bétrisey, 86 ans, Saint-Léonard.
- Jacques Amos, 82 ans, Venthône.
- Monique Krull, Anniviers.
- Estela Millard Alispach, 54 ans, Chermignon.
- Jean-Claude Ballestraz, 70 ans, Grône.
- Ernest Lorétan, 72 ans, Granges.
- Ida Métrailler, 82 ans, Venthône.
- Danielle Anthenien, 72 ans, Veyras.
- Odile Oggier, 90 ans, Sierre.
- Marceline Savioz-Monnet, 85 ans, Sierre.

Y. Salamin
Agence Funéraire Sarl
027 455 10 16
Av. des Alpes 2 - Sierre
www.pfsalamin.ch Successeur Moeri & Voisfray

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres Sarl
Rue de l'Industrie 24 - 3960 Sierre
027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

Pompes funèbres
Denis Théodoloz
Sion - Sierre et Régions
078 691 77 04
permanence 24h/24 - 7j/7

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 - Sierre
Funéraire: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60



Avec DSG 4MOTION.

La nouvelle Golf Alltrack. Efficace à la puissance 4. Dès fr. 32'350.-*

Rien ne l'arrête. Cette trendsetteuse à la hauteur des exigences quotidiennes associe brillamment confort et qualités off-road. Sa motorisation 4MOTION de série, avec boîte DSG en option, est garante d'une excellente motricité – sur tous les terrains. Hors route, la suspension renforcée avec garde au sol surélevée, le profil de conduite off-road avec contrôle de vitesse en descente et le poids remorquable jusqu'à 2'000 kg offrent les meilleures conditions pour un plaisir de conduite sans limite. Venez découvrir la Golf Alltrack et profitez d'un essai.

*Exemple de calcul: Golf Alltrack 1.6 TDI 4MOTION, 110 ch, boîte manuelle à 6 vitesses, consommation en énergie: 4.8 l/100 km, équivalent essence: 5.4 l/100 km, émissions de CO₂: 124 g/km (moyenne de toutes les voitures neuves commercialisées: 144 g/km), catégorie de rendement énergétique: A. Prix courant: fr. 34'550.-. Prix effectif: fr. 32'350.-, déduction faite de la prime innovations de fr. 2'200.-, valable à compter du 18.5.2015 et jusqu'à nouvel ordre. Modèle représenté, suréquipements inclus (peinture rouge Tornado, vitres teintées, bi-xénon, ParkPilot, jantes en alliage léger 18" Canyon): fr. 36'460.-. Sous réserve de modifications des prix.



Das Auto.

Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Av. de France 52, 3960 Sierre

Tél. 027 455 33 33, www.garageolympic.ch